

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 2935/94 af 2. december 1994 om levering af corned beef som fødevarerhjælp 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2936/94 af 1. december 1994 om genindførelse af opkrævning af told for visse industrivarer med oprindelse i Indonesien, Thailand og Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 4
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2937/94 af 1. december 1994 om genindførelse af opkrævning af told for visse tekstilvarer med oprindelse i Indien, Malaysia, Thailand og Filippinerne, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 6
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2938/94 af 2. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 2137/93 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin 9
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2939/94 af 2. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 105/76 om anerkendelse af fiskeriets producentorganisationer 12
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2940/94 af 2. december 1994 om fastsættelse af støtten for levering til De Kanariske Øer af produkter fra olivesektoren inden for rammerne af den ordning, der er fastsat i artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 15
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2941/94 af 2. december 1994 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1728/92 og (EØF) nr. 1997/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende henholdsvis kornprodukter og risprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene i disse to sektorer 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2942/94 af 2. december 1994 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport 18

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 2943/94 af 2. december 1994 om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport	33
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2944/94 af 2. december 1994 om indførelse af specifikke regler for forvaltning og fordeling af visse kvantitative kontingenter for tekstilvarer fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for 1995	48
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2945/94 af 2. december 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, for så vidt angår tilbagebetaling af uretmæssigt udbetalte beløb og sanktionsbeløb	57
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2946/94 af 2. december 1994 om fastsættelse af visse vejledende mængder for indførsel af bananer til Fællesskabet for første kvartal 1995	60
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2947/94 af 2. december 1994 om fastsættelse af den fælles nedsættelseskoefficient til beregning af den mængde bananer, der skal tildeles hver erhvervsdrivende i kategori A og B af toldkontingentet for 1995	62
Kommissionens forordning (EF) nr. 2948/94 af 2. december 1994 om ophævelse af udligningsafgiften og genindførelse af præferencetoldsatsen ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet	64
Kommissionens forordning (EF) nr. 2949/94 af 2. december 1994 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren	65
Kommissionens forordning (EF) nr. 2950/94 af 2. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	67
Kommissionens forordning (EF) nr. 2951/94 af 2. december 1994 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld	69

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

94/774/EF :

- * Kommissionens beslutning af 24. november 1994 om det standardledsagedokument, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab

94/775/EF :

- * Kommissionens beslutning af 28. november 1994 om ændring af beslutning 94/143/EF, 94/187/EF, 94/309/EF, 94/344/EF, 94/446/EF og 94/435/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af visse produkter omfattet af Rådets direktiv 92/118/EØF⁽¹⁾

(¹) Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2935/94

af 2. december 1994

om levering af corned beef som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp (¹), senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 (²), særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp
og forvaltning af denne hjælp (³) indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevare-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
197 600 ECU corned beef;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp (⁴), ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 (⁵); det er blandt andet
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
melsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes corned beef efter bestemmelserne i forordning
(EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser.
Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

(²) EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

(³) EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

(⁴) EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

(⁵) EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: 387/94.
2. **Program**: 1994.
3. **Modtager (2)**: UNHCR, Boîte postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt (tlf. (41-22) 739 81 37; fax 731 07 76; telex 412404 CH HCR (Mme Seinet)).
4. **Modtagerens repræsentant**: UNHCR Liaison Office, c/o Hotel Razdan, Yerevan, Armenia (tlf. (007-8852) 56 08 44; fax: 15 14 50).
5. **Bestemmelsessted eller -land**: Armenien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: corned beef.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VII A 1).
8. **Samlet mængde**: tilbudt produktmængde til et samlet beløb af 197 600 ECU i henhold til artikel 7, stk. 3, litra h), i forordning (EØF) nr. 2200/87. Budgett angives i kilogram nettoprodukt.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (4) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VII A 2 og VII A 3).
— Påskriften på engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: leveret frit bestemmelsessted (6).
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: se punkt 4.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn (7)**.
18. **Sidste frist for leveringen**: 12. 3. 1995.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud**: 19. 12. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 3. 1. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: (7)
 - c) sidste frist for leveringen: 26. 3. 1995.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 3 952 ECU.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 19 760 ECU.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: kun restitutioner for produkter henhørende under produktkode 1602 50 31 125 eller 1602 50 31 325 som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3567/93 (EFT nr. L 327 af 28. 12. 1993, s. 1). Restitutionsbeløbene er dem, der gælder den sidste dag for fristen for indgivelse af bud.

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter, der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

Tilslagsmodtageren eller hans stedfortræder leverer ved varens levering til modtageren følgende dokument:

— sanitært certifikat.

- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 (EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (⁵) Uanset EFT nr. C 114, punkt VII A 3 c) affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁶) Trods artikel 7, stk. 3, litra f), i forordning (EØF) nr. 2200/87 indgives der ét enkelt bud vedrørende det forudsete leveringsstadium. Buddet skal dog omfatte et særskilt beløb i ecu for de samlede omkostninger ved transporten ud over stadiet frit afskibningshavn.
- (⁷) Artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2200/87 finder ikke anvendes.
- (⁸) Kartonerne stables på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 × 1 400 mm og med følgende kendetegn:

— firevejs, ikke vendbare, med vinger

— topdæk: mindst syv brædder (*)

— bunddæk: tre brædder (*)

— tre revler (*)

— ni klodser: mindst 100 × 100 × 78 mm

(*) der er 100 mm brede og 22 mm tykke.

Pallelasten indpakkes i krympfolie med en tykkelse på mindst 150 mikron.

Beskyttelsen af kartonerne øges med fire hjørnebeslag (35 × 35 mm) af pap med en tykkelse på mindst 3 mm, som anbringes på de fire øvre hjørnevinkler.

Det hele omslutes i hver retning af 2 nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2936/94

af 1. december 1994

om genindførelse af opkrævning af told for visse industrivarer med oprindelse i Indonesien, Thailand og Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande (¹), forlænget for 1994 ved forordning (EF) nr. 3668/93 (²), særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 6 i den nævnte forordning suspenderes toldsatsene i perioden 1. juli til 31. december 1994 for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præference-toldlofter, som er fastsat i kolonne 6 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 7 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for varer, henhørende under løbenummer og med oprindelse som anført i nedennævnte tabel, er det individuelle loft fastsat som anført i denne tabel; på nedennævnte dato har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet ved afskrivning nået det pågældende loft:

Løbenummer	Oprindelse	Loft (ECU)	Dato
10.0480	Indonesien	2 414 500	18. 10. 1994
10.1045	Thailand	1 480 000	26. 9. 1994
10.1045	Kina	1 480 000	11. 10. 1994

derfor skal opkrævninger af told genindføres for de pågældende varer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Optrækning af den told, som har været suspenderet i perioden 1. juli til 31. december 1994, ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90, genindføres ved indførsel til Fællesskabet af varer i nedennævnte tabel:

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
10.0480	3923 21 00	Sække og poser (herunder bæreposer og kræmmerhuse): — Af polymere af ethylen	Indonesien
10.1045	8516 50 00	Mikrobølgeovne	Thailand Kina

(¹) EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

(²) EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 6. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2937/94

af 1. december 1994

om genindførelse af opkrævning af told for visse tekstilvarer med oprindelse i Indien, Malaysia, Thailand og Filippinerne, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande ⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93 ⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i den nævnte forordning gælder denne toldpræferenceordning for hver varekategori, der er undergivet de i bilag I og II individuelle toldlofter, i perioden 1. juli til 31. december 1994, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer henhørende under løbenummer og med oprindelse i Indien som anført i nedennævnte tabel, er det pågældende loft fastsat som anført i denne tabel; på nedennævnte dato har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet ved afskrivning nået det pågældende loft:

Løbenummer	Oprindelse	Loft	Dato
40.0070	Malaysia	486 000 stk.	11. 10. 1994
40.0140	Indien	23 000 stk.	18. 10. 1994
40.0160	Thailand	49 500 stk.	23. 9. 1994
40.0180	Indien	56 tons	26. 8. 1994
40.0200	Thailand	116 tons	14. 9. 1994
40.0390	Filippinerne	50,5 tons	11. 10. 1994

derfor skal opkrævningen af told genindføres for de pågældende varer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Opkrævning af den told, som har været suspenderet i perioden 1. juli til 31. december 1994 ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90, genindføres ved indførsel til Fællesskabet af varer i nedennævnte tabel:

Løbe-nummer	Kategori (Enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0070	7	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Skjorter, skjortebluser og bluser, også af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, til kvinder og piger	Malaysia

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

Løbe-nummer	Kategori (Enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0140	14	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	Frakker, kapper og slag, vævede, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra parca-coats under kategori 21	Indien
40.0160	16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Jakkesæt, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt Forede træningsdrager til mænd og drenge, med yderstof af ét og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Thailand
40.0180	18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Undertrøjer, underbenklæder, pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., til mænd og drenge, ikke af trikotage Undertrøjer, underkjoler, underskørter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign., til kvinder og piger, ikke af trikotage	Indien
40.0200	20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Sengelinned, ikke af trikotage	Thailand
40.0390	39	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker o.lign. køkkentekstiler, ikke af trikotage, ikke af frottéstof	Filippinerne

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 6. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2938/94

af 2. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 2137/93 om fastsættelse af eksportrestitutionser for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1891/94⁽²⁾, særlig artikel 56, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

For at muliggøre en i økonomisk henseende betydelig udførsel af de i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 nævnte produkter på grundlag af de priser, der i den internationale handel gælder for disse produkter, kan forskellen mellem disse priser og priserne inden for Fællesskabet ifølge artikel 56 i nævnte forordning om nødvendigt udlignes ved en eksportrestitution; restitutionerne kan dog kun ydes for de produkter, der er anført i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 345/79 af 5. februar 1979 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutionser og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet inden for vinsektoren⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2009/81⁽⁴⁾;

ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 345/79 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til den nuværende situation og den forventede udvikling for:

- i) priserne for og mængderne af de pågældende produkter på Fællesskabets marked
- ii) priserne for disse varer i den internationale handel;

der skal også tages hensyn til de i nævnte artikel omhandlede omkostninger, de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, målene i nævnte artikel og kravet om at forhindre forstyrrelser på Fællesskabets marked; når restitutionsbeløbet for hedvine fastsættes, skal der dog kun tages hensyn til forskellen mellem Fællesskabets priser og verdensmarkedspriserne for vin og most, der anvendes til fremstilling af hedvine, da der ikke er konstateret en sådan forskel for de andre produkter, der anvendes til fremstilling af de pågældende vine;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 345/79 skal priserne på Fællesskabets marked konstateres under hensyntagen til de faktiske priser, der viser sig gunstigst for udførslen; der skal tages hensyn til de i artikel 3, stk. 2, omhandlede priser, når priserne i den internationale handel konstateres;

den internationale handelssituation eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen efter et særligt produkts anvendelse eller destination;

da Sverige og Finland bliver medlemmer af Fællesskabet fra 1. januar 1995, bør der ikke ydes restitutioner for produkter til disse destinationer indtil udgangen af 1994 for at forhindre, at der opstår spekulationsprægede fænomener;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3389/81⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1343/94⁽⁶⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionser for vin;

ved anvendelsen af ovennævnte regler på den nuværende markedssituation, især på vinpriserne i Fællesskabet og på verdensmarkedet, bør restitutionerne fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2137/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1344/94⁽⁸⁾, ændres;

Forvaltningskomitéen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2137/93 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 69.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 195 af 18. 7. 1981, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 341 af 28. 11. 1981, s. 24.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 146 af 11. 6. 1994, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 91.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 146 af 11. 6. 1994, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

KN-kode	Produktkode	For udførsel til (*)	Restitutionsbeløb
2204 21 25 2204 21 35 2204 29 25 2204 29 35	110	01 ; 09	3,96 ECU/hl (²)
2204 21 25 2204 21 29 2204 21 35 2204 21 39 2204 29 25 2204 29 29 2204 29 35 2204 29 39	190	01	1,30 ECU/%/vol/hl (²)
		09	1,19 ECU/%/vol/hl (²)
2204 21 25 2204 29 25	910	01 ; 09	3,96 ECU/hl
2204 21 49 2204 21 59 2204 29 49 2204 29 59	910	01 ; 09	12,42 ECU/hl

(¹) Destinationerne identificeres således :

01 Alle lande på det afrikanske kontinent med undtagelse af de under 09 udtagne lande

09 Alle andre destinationer med undtagelse af følgende tredjelande og territorier :

- alle lande på det amerikanske kontinent som omhandlet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 208/93 (EFT nr. L 25 af 2. 2. 1993, s. 11)
- Algeriet
- Australien
- Østrig
- Cypern
- Israel
- Marokko
- Sydafrika
- Schweiz
- Tunesien
- Tyrkiet
- Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien og republikkerne Serbien og Montenegro,
- Sverige
- Finland.

(²) Det potentielle alkoholindhold udtrykt i volumen, som fastlagt i bilag II til forordning (EØF) nr. 822/87.

(³) Det totale alkoholindhold udtrykt i volumen, som fastlagt i bilag II til forordning (EØF) nr. 822/87.

NB: Produktkoderne er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2079/94 (EFT nr. L 215 af 20. 8. 1994, s. 2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2939/94

af 2. december 1994

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 105/76 om anerkendelse af fiskeriets producentorganisationer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1891/93⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 105/76 af 19. januar 1976 om anerkendelse af fiskeriets producentorganisationer⁽³⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3940/87⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at foretage omfattende ændringer af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2062/80 af 31. juli 1980 om forudsætninger for og fremgangsmåde ved anerkendelse og tilbagekaldelse af anerkendelse af producentorganisationer og sammenslutninger af sådanne inden for fiskerierhvervet⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3527/92⁽⁶⁾; den bør derfor afløses af en ny forordning;

betingelserne og proceduren for anerkendelse, afslag på anerkendelse og tilbagekaldelse af anerkendelse af producentorganisationer bør fastsættes for at sikre en ensartet anvendelse af bestemmelserne i den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter;

en producentorganisation skal i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 105/76 dokumentere en tilstrækkelig erhvervmæssig aktivitet for at kunne blive anerkendt; de omstændigheder, hvorunder denne betingelse kan betragtes som opfyldt, bør defineres;

der bør fastsættes generelle rammer for de regler for produktion og afsætning, som medlemsstaterne af en producentorganisation skal overholde i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3759/92, i det følgende benævnt »grundforordningen«;

medlemsstaterne bør overvåge producentorganisationernes virksomhed;

det bør fastsættes, hvilke oplysninger en ansøger om anerkendelse skal fremlægge; der bør fastsættes frister for tilståelse af, afslag på eller tilbagekaldelse af anerkendelse og for information af Kommissionen; støtte, der er ydet i medfør af artikel 7 i grundforordningen, bør inddrives, hvis anerkendelsen er opnået eller anvendt på svingagtig måde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes betingelserne og proceduren for anerkendelse af producentorganisationer og sammenslutninger af sådanne og for tilbagekaldelse af denne anerkendelse.
2. I denne forordning anvendes udtrykket »producentorganisation« som defineret i artikel 4, stk. 1, første afsnit, i grundforordningen.

Artikel 2

1. Kravet i artikel 2, stk. 1, første afsnit, litra a), i forordning (EØF) nr. 105/76 om, at en producentorganisation skal dokumentere en tilstrækkelig erhvervmæssig aktivitet, betragtes som opfyldt, hvis medlemsstaten skønner, at det område, der er dækket af ansøgningen om anerkendelse, er af tilstrækkelig betydning i kraft af dets størrelse, den samlede kapacitet af de fiskerifartøjer, der driver fiskeri fra området, og regelmæssigheden og omfanget af landingerne der, og:

- a) antallet af fartøjer, som anvendes af medlemmer af producentorganisationen, udgør mindst 20 % af det samlede antal fartøjer, som er hjemmehørende i dette område eller
- b) producentorganisationen for de arter eller den gruppe af arter, for hvilke der søges om anerkendelse, afsætter enten
 - i) mindst 15 % i vægt af den samlede produktion i dette område eller
 - ii) mindst 30 % i vægt af den samlede produktion i en større havn eller på et større marked i dette område; medlemsstaten fastlægger nærmere, hvad der i denne forbindelse forstås ved »større havn« eller »større marked«.

⁽¹⁾ EFT nr. L 388 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 15. 7. 1993, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 20 af 28. 1. 1976, s. 39.⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 6.⁽⁵⁾ EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 82.⁽⁶⁾ EFT nr. L 358 af 8. 12. 1992, s. 5.

Medlemsstaten kan af hensyn til en mere effektiv forvaltning sætte tallet i punkt i) til mellem 15 og 30 % og tallet i punkt ii) til mellem 30 og 50 %.

2. Medlemsstaterne beslutter, hvilke af kriterierne i stk. 1, litra a), stk. 1, litra b), nr. i) og stk. 1, litra b), nr. ii), der gælder. Beslutningerne meddeles Kommissionen og alle berørte parter.

Artikel 3

1. De regler for afsætning og produktion, der fastsættes af en producentorganisation i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, andet afsnit, andet led, i grundforordningen, skal udfærdiges skriftligt.

2. Reglerne for produktionen skal omfatte et krav om, at der, medmindre medlemsstaten anser det for uhensigtsmæssigt, skal opstilles en produktionsplan før udgangen af den første måned i fangstsæsonen, som skal indeholde foranstaltninger til at tilpasse forsyningen til efterspørgslen.

3. Reglerne for afsætning skal mindst omfatte følgende:

- a) de udbudte varers kvalitet, størrelse, vægt og behandlingsgrad
- b) prøveudtagning, beholdere til salgsformål, emballering og mærkning, anvendelse af is
- c) betingelserne for afsætning i første led.

4. I henhold til artikel 4, stk. 1, andet afsnit, første led, i grundforordningen kan kravet om, at medlemmerne afsætter hele produktionen gennem producentorganisationen, frafalde, hvis produkterne afsættes efter forud fastlagte fælles regler; i så fald skal disse fælles regler som minimum indeholde krav om, at producentorganisationens tilbagebetalingspriser anvendes.

5. Uanset artikel 4, stk. 1, andet afsnit, første led, i grundforordningen er det ikke nødvendigt, at de produktmængder, som medlemmerne af en producentorganisation har indgået kontrakt om, inden de blev medlemmer, afsættes gennem producentorganisationen, hvis medlemmerne inden indmeldelsen underrettede producentorganisationen om kontrakternes omfang og varighed, og producentorganisationen accepterede at frafalde kravet.

Artikel 4

Hver ansøger om anerkendelse skal på fyldestgørende vis fremlægge følgende oplysninger for den pågældende medlemsstat:

- a) producentorganisationens stiftelsesoverenskomst
- b) dens vedtægter
- c) oplysninger om de personer, der er bemyndiget til at handle i producentorganisationens navn og for dens regning
- d) oplysninger om de af producentorganisationens aktiviteter, der støtter ansøgningen om anerkendelse
- e) bevis for, at producentorganisationen overholder artikel 2.

Artikel 5

1. Så længe en producentorganisation er anerkendt, fører den pågældende medlemsstat tilsyn med dens aktiviteter, navnlig med hensyn til nærværende forordning og til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 105/76.

2. Hvis en producentorganisation ikke opfylder sine forpligtelser eller undlader at fremkomme med de oplysninger, som medlemsstaten behøver, kan medlemsstaten tilbagekalde eller fjerne sin anerkendelse.

3. Sker tilbagekaldelsen, fordi producentorganisationen enten har opnået eller anvendt anerkendelsen på svigagtig måde, inddriver medlemsstaten al støtte, der er ydet i henhold til artikel 7 i grundforordningen.

Artikel 6

1. Inden to måneder efter, at en medlemsstat har modtaget en ansøgning om anerkendelse, giver den producentorganisationen skriftlig meddelelse om sin beslutning. Afslås anerkendelse, skal medlemsstaten begrunde sit afslag.

2. Hvis en medlemsstat påtænker at tilbagekalde anerkendelsen af en eksisterende producentorganisation, skal den give producentorganisationen meddelelse herom mindst to uger, inden anerkendelsen tilbagekaldes, og give en begrundelse for tilbagekaldelsen.

3. Medlemsstaterne giver inden to måneder Kommissionen meddelelse om beslutninger om at anerkende en producentorganisation eller om at tilbagekalde eller fjerne at give en sådan anerkendelse.

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 2062/80 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2940/94

af 2. december 1994

om fastsættelse af støtten for levering til De Kanariske Øer af produkter fra olivenoliesektoren inden for rammerne af den ordning, der er fastsat i artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/93⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EF) nr. 2883/94 af 28. november 1994 om den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for landbrugsprodukter, der nyder godt af den særlige ordning i artikel 2 til 5 i forordning (EØF) nr. 1601/92⁽³⁾, er der i bilag IX for perioden fra 1. november 1994 til 30. juni 1995 fastsat de produkter fra olivenoliesektoren, der nyder godt af forsyningsordningen i form af dels en fritagelse for importafgift, dels ydelsen af støtte i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 dækkes De Kanariske Øers behov for olivenolie med hensyn til mængder, priser og kvalitet på afsætningsbetingelser svarende til, at EF-olivenolie indføres toldfrit, hvilket forudsætter, at der ydes støtte for sidstnævnte leverancer; denne støtte bør fastsættes under hensyntagen til bl.a. omkostningerne ved de forskellige forsyningskilder samt priserne ved udførsel til tredjelande; disse målsætninger indebærer, at støtten differentieres efter arten af produktet;

de fælles gennemførelsesbestemmelser til forsyningsordningen for De Kanariske Øer vedrørende visse landbrugsprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2883/94; i denne forordning fastlægges nye administrative regler for bl.a. udstedelsen af licenser og deres gyldighedsperiode,

udbetalingen af støtte, samt kontrollen og overvågningen af handelstransaktioner inden for rammerne af denne særlige ordning; bestemmelserne erstatter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2596/93⁽⁶⁾, og finder anvendelse i de forskellige markedssektorer fra 1. december 1994;

derfor bør der ske en ophævelse fra samme dato af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2025/92 af 22. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende olivenolie⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2662/94⁽⁸⁾;

bestemmelserne i nærværende forordning bør få virkning fra den dato, hvor forordningerne om henholdsvis de fælles anvendelsesbestemmelser for ordningen og forsyningsopgørelsen træder i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Støtten i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1601/92 for levering til De Kanariske Øer af olivenolie hidrørende fra Fællesskabet er inden for rammerne af den forsyningsopgørelse, der er opstillet i forordning (EF) nr. 2883/94, fastsat for hver olietype til det højeste beløb af:

— gennemsnittet af de ved licitation fastsatte maksimumseksportrestitutioner for olie i mindre emballager i måneden før den måned, hvor licensansøgningen indgives, forhøjet med 1 ECU/100 kg, og

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 238 af 23. 9. 1993, s. 24.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 207 af 23. 7. 1992, s. 15.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 284 af 1. 11. 1994, s. 33.

— gennemsnittet af de efter proceduren i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86⁽¹⁾ fastsatte eksportrestitutioner for olie i mindre emballager i måneden før den måned, hvor licensansøgningen indgives, forhøjet med 1 ECU 100/kg.

Artikel 2

Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2790/94 finder anvendelse.

Artikel 3

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2025/92 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2941/94

af 2. december 1994

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1728/92 og (EØF) nr. 1997/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende henholdsvis kornprodukter og risprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene i disse to sektorer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/93⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2883/94 af 28. november 1994 om den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for landbrugsprodukter, der nyder godt af den særlige ordning i artikel 2 til 5 i forordning (EØF) nr. 1601/92⁽³⁾, er der i bilag VI og VII for perioden fra 1. juli 1994 til 30. juni 1995 fastsat de mængder af kornprodukter og risprodukter, der nyder godt af forsyningsordningen i form af dels en fritagelse for importtold, dels ydelsen af støtte for produkter hidrørende fra resten af EF;

der er ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2883/94, fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende bl.a. licensernes udstedelse og gyldighedsperiode, udbetalingen af støtte samt kontrol og overvågning af handelstransaktionerne; disse bestemmelser erstatter de regler, der er fast-

lagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2596/93⁽⁶⁾, og anvendes i de forskellige markedssektorer fra 1. december 1994;

derfor bør der fra samme dato ske en ophævelse dels i kornsektoren af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1728/92⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2427/94⁽⁸⁾, dels i rissektoren af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1997/92⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1683/94⁽¹⁰⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1728/92 og (EØF) nr. 1997/92 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for sin offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 238 af 23. 9. 1993, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 104.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 259 af 7. 10. 1994, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 199 af 18. 7. 1992, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 178 af 12. 7. 1994, s. 53.

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2942/94

af 2. december 1994

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1891/94 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2192/93 ⁽⁵⁾, blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske, franske og italienske interventionsorgan ligger inde med;

der bør med henblik på endelig anvendelse i brændstofsektoren gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til Brasilien for på kort sigt at nedbringe Fællesskabets alkohollagre;

den sikkerhed for korrekt gennemførelse, der skal stilles for hele den mængde, som bortliciteres i henhold til denne forordning, skal garanteres, at fristen for udførsel af alkohol og den endelige anvendelse i brændstofsektoren i Brasilien overholdes; halvdelen af sikkerheden kan

frigives i forhold til mængden af denatureret alkohol, når alkoholen er forskriftsmæssigt denatureret; resten af sikkerheden frigives, når der fremlægges bevis for udførsel, ankomst og anvendelse af den denaturerede alkohol; sikkerheden kan frigives for den ikke-denaturerede alkohol, efterhånden som der fremlægges bevis for udførsel, ankomst og anvendelse af en afhentet mængde alkohol;

de landbrugsomregningskurser, der anvendes til at omregne betalinger og sikkerhedsstillelser i forbindelse med almindelige licitationer til national valuta, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2192/93 om visse udløsende begivenheder for landbrugsomregningskurser i vinsektoren og om ændring af bl.a. forordning (EØF) nr. 377/93;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes ved fire almindelige licitationer med numrene 160/94 EF, 161/94 EF, 162/94 EF og 163/94 EF salg af i alt 1 500 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske, franske og italienske interventionsorgan ligger inde med.

2. Almindelig licitation nr. 160/94 EF, 161/94 EF, 162/94 EF og 163/94 EF vedrører hver især 375 000 hl alkohol 100 % vol.

3. Den til salg udbudte alkohol:

— er bestemt til eksport fra Fællesskabet

— skal importeres til og anvendes udelukkende i brændstofsektoren i Brasilien.

4. Den af almindelig licitation nr. 160/94 EF og 161/94 EF omfattede alkohol skal i givet fald forarbejdes og denatureres i Fællesskabet, og den skal opfylde de brasilianske normer for alkohol til anvendelse i brændstofsektoren.

5. Uanset artikel 33 i forordning (EØF) nr. 377/93 sker denaturering ved, at alkoholen tilsættes mindst 2 % benzin efter afhentning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

Artikel 2

Bilag I indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 3

Salget foregår efter artikel 13, 14, 15, 16 og 30 til 38 i forordning (EØF) nr. 377/93.

Uanset artikel 15 i forordning (EØF) nr. 377/93 ligger fristen for indgivelse af bud på de i denne forordning omhandlede licitationer dog mellem den ottende og den femogtyvende dag efter offentliggørelsen af licitationsbekendtgørelserne.

Artikel 4

1. Den alkohol, der sælges ved de i artikel 1 omhandlede licitationer, skal være udført senest den 26. juni 1995.

2. Anvendelsen af den bortliciterede alkohol skal være afsluttet senest den 26. juni 1996.

Artikel 5

1. Den deltagessikkerhed, der er omhandlet i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 377/93, er på 3 ECU/hl alkohol 100 % vol. og skal stilles for den samlede mængde, der er udbudt til salg i forbindelse med hver af de licitationer, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende forordning.

Vedståelsen af budet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud og stillelsen af sikkerheden for korrekt gennemførelse anses i forbindelse med deltagessikkerheden som primære krav som omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾.

Hvis budet ikke antages, eller hvis tilslagsmodtageren har opfyldt de i foregående afsnit fastsatte betingelser, frigives deltagessikkerheden straks.

2. Senest 20 dage efter datoen for modtagelse af Kommissionens beslutning om tildeling af alkohol forelægger tilslagsmodtageren bevis for, at der for hvert af de interventionsorganer, der ligger inde med den pågældende alkohol, er stillet en sikkerhed for korrekt gennemførelse til sikring af udførelsen og anvendelsen af den pågældende alkohol.

Sikkerheden for korrekt gennemførelse er på 60 ECU/hl 100 % vol. og skal stilles for den samlede mængde, der er udbudt til salg i forbindelse med hver af de i denne forordning omhandlede licitationer.

3. Halvdelen af sikkerheden for korrekt gennemførelse frigives i forhold til den denaturerede mængde alkohol af hvert interventionsorgan for den afhentede mængde, som vedrører det, når der fremlægges bevis for, at den pågældende mængde alkohol efter eventuel forarbejdning og denaturering på den i artikel 1 omhandlede måde opfylder de brasilianske normer for alkohol til anvendelse i brændstofsektoren, og at alkoholen er udført fra Fællesskabet.

4. Uanset artikel 23 i forordning (EØF) nr. 2220/85 fortabes et beløb på 10 ECU/hl alkohol 100 % vol. af sikkerheden for korrekt gennemførelse for den mængde alkohol, som ikke er udført senest den 26. juni 1995.

5. Uanset stk. 3 frigives sikkerheden for korrekt gennemførelse efter anmodning herom af det pågældende interventionsorgan for den afhentede mængde, der vedrører det, når der fremlægges bevis for udførsel, ankomst og anvendelse af den afhentede alkohol til det fastsatte formål efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2220/85.

Artikel 6

1. Det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, og tilslagsmodtageren opstiller i fællesskab en nøjagtig plan for, hvordan den fysiske afhentning af alkoholen tidsmæssigt skal fordeles. Tidsplanen meddeles i måneden efter datoen for modtagelse af Kommissionens beslutning om tildeling af alkoholen til Kommissionen med henblik på en samordning af afhentningerne i overensstemmelse med denne forordning.

2. Tilslagsmodtageren betaler for den alkohol, som han har fået tilslag på, og overtager ligeledes risikoen for tyveri, svind og ødelæggelse, ligesom han bærer omkostningerne ved oplagringen af denne alkohol i forbindelse med de i denne forordning omhandlede licitationer senest den 26. juni 1995.

3. Efter betaling af en mængde alkohol, der bestemmes med en nøjagtighed på 1 hl alkohol 100 % vol., udsteder det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, et overtagelsesbevis for den tilsvarende mængde alkohol. Ejendomsretten til den alkohol, der er omfattet af et overtagelsesbevis, overgår til køberen ved bevisets udstedelse, og de pågældende mængder anses som udlagret på denne dato.

I overtagelsesbeviset angives den dato, der er sidste frist for den fysiske afhentning af alkoholen fra interventionsorganets lager.

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

Artikel 7

1. Inden den bortliciterede alkohol afhentes, udtager interventionsorganet og tilslagsmodtageren en kontrolprøve, og prøven analyseres for at bestemme alkoholindholdet i % vol.

Hvis det endelige resultat af analyserne af prøven viser en forskel mellem alkoholindholdet i % vol. i den alkohol, der skal afhentes, og det minimumsalkoholindhold i % vol., der anført i licitationsbekendtgørelserne, anvendes følgende bestemmelser :

- i) interventionsorganet underretter samme dag Kommissionens tjenestegrene, jf. bilag II, og lagerholderen og tilslagsmodtageren herom
- ii) tilslagsmodtageren kan :
 - enten acceptere at overtage partiet med de konstaterede egenskaber med forbehold af Kommissionens godkendelse
 - eller afvise at overtage partiet.

I så fald underretter tilslagsmodtageren samme dag interventionsorganet og Kommissionens tjenestegrene herom, jf. bilag III.

Når disse formaliteter er opfyldt, og hvis tilslagsmodtageren afviser varen, er han straks frigjort fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti.

2. Hvis tilslagsmodtageren afviser varen, jf. stk. 1, leverer interventionsorganet ham omkostningsfrit et andet parti alkohol af den rette kvalitet inden for en frist på højst otte dage.

3. Hvis tilslagsmodtageren først kan afhente alkoholen mere end fem arbejdsdage efter, at han har godkendt partiet, på grund af forhold, som må tilskrives interventionsorganet, skal medlemsstaten yde erstatning.

Artikel 8

Uanset artikel 36, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 377/93 kan alkoholen i de beholdere, der er angivet i den meddelelse fra medlemsstaterne, som er omhandlet i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 377/93, og som er omfattet af de i artikel 1 i nærværende forordning nævnte licitationer, efter aftale med Kommissionen substitueres af de interventionsorganer, der ligger inde med den pågældende alkohol, eller blandes med anden alkohol, der er leveret til interventionsorganet, og dette kan, bl.a. af logistiske grunde, ske indtil udstedelsen af et overtagelsesbevis for alkoholen.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

ALMINDELIG LICITATION 160/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
1. FRANKRIG	Deulep Boulevard Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard		9 396	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		10 898	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		2 680 3 867	39 35 + 36	Dårlig smag (+ 92 % vol.) Dårlig smag (+ 92 % vol.)
	Deulep Boulevard Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard		2 499 195	39 35 + 36	Dårlig smag (+ 92 % vol.) Dårlig smag (+ 92 % vol.)
	Samlet		29 535		
2. SPANIEN	Villarrobledo		5 427	39	Neutral
	Tarancón		60 069	39	Neutral
	Villarrobledo		35 836	39	Rå
	Tarancón		44 133	39	Rå
	Samlet		145 465		
3. ITALIEN	Tampieri		10 000	35	Neutral
	Caviro		21 000	39	Neutral
	Cantine Venete		2 000	35	Neutral
	ICV		1 500	35	Neutral
	del Sud (Puglia)		20 000	35	Neutral
	Di Trani (Puglia)		10 000	39	Neutral
	Rodi (Puglia)		14 000	35	Neutral
	Bertolino		37 000	39	Neutral
	Kronion		1 000	36	Neutral
	Kronion		5 000	39	Neutral
	Gedis		2 000	35	Neutral
	Dicovisa		1 500	35	Neutral
Di Lorenzo		5 000	35	Rå	

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype	
3. ITALIEN (fortsat)	Tampieri		4 000	35	Rå	
	ICV		6 000	39	Rå	
	Gedis		15 000	39	Rå	
	Kronion		5 000	39	Rå	
	Vinum		5 000	36	Rå	
	Caviro		1 500	35	Dårlig smag	
	Cipriani		5 000	35	Dårlig smag	
	IIA		1 500	36	Dårlig smag	
	Sasriv (Campania)		3 000	39	Dårlig smag	
	IIA		4 000	39	Dårlig smag	
	Sapis (Campania)		3 000	39	Dårlig smag	
	Bertolino		7 000	35	Dårlig smag	
	Bertolino		10 000	39	Dårlig smag	
		Samlet		200 000		
		I alt		375 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, franske franc eller spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og anvendes udelukkende i brændstofsektoren i Brasilien.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 375 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsejlet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 160/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 13. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:
 - a) en henvisning til almindelig licitation 160/94/EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorganer:
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax 445 39 40, 495 39 40)
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25)
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti skal tilslagsmodtageren over for interventionsorganet fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt gennemførelse på 60 ECU/hl alkohol 100 % vol.

ALMINDELIG LICITATION 161/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
1. FRANKRIG	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		8 783	35 + 36	Dårlig smag (+ 92 % vol.)
	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		20 751	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
	Samlet		29 534		
2. SPANIEN	Villarrobledo		5 427	39	Neutral
	Tarancón		60 070	39	Neutral
	Villarrobledo		35 836	39	Rå
	Tarancón		44 133	39	Rå
	Samlet		145 466		
3. ITALIEN	Distercoop		11 000	39	Neutral
	Villapana		4 000	35	Neutral
	Orbat		3 500	36	Neutral
	Di Lorenzo		16 000	39	Neutral
	Cipriani		1 500	39	Neutral
	Di Trani (Puglia)		10 000	35	Neutral
	Palma (Puglia)		5 000	39	Neutral
	Sapis (Puglia)		22 500	39	Neutral
	Balice (Puglia)		5 000	35	Neutral
	Bertolino		30 000	35	Neutral
	Kronion		7 500	35	Neutral
	Gedis		7 500	36	Neutral
	Dicovisa		1 500	35	Neutral
	Distercoop		11 000	39	Rå
	Cipriani		3 000	35	Rå
	Villapana		2 000	35	Rå
	Enodistil		15 000	39	Rå
	Kronion		3 000	35	Rå

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
3. ITALIEN (fortsat)	Vinum		6 000	39	Rå
	Caviro		7 000	39	Dårlig smag
	Del Salento (Campania)		7 000	35	Dårlig smag
	Sasriv (Campania)		4 000	36	Dårlig smag
	Bertolino		17 000	39	Dårlig smag
	Samlet		200 000		
	I alt		375 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/1 eller modværdien i italienske lire, franske franc eller spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og anvendes udelukkende i brændstofsektoren i Brasilien.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 375 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 161/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 13. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :

- a) en henvisning til almindelig licitation 161/94/EF
- b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af delttagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorganer :

- EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40)
- SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25)
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex : 23427 SENPA ; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti skal tilslagsmodtageren over for interventionsorganet fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt gennemførelse på 60 ECU/hl alkohol 100 % vol.

ALMINDELIG LICITATION 162/94 EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
1. FRANKRIG	Longuefuye 53200 Château-Gontier		5 091	39	Dårlig smag (+ 92 % vol.)
	Miroline Terre-plein Nord 14600 Honfleur		15 374	35 + 36	Dårlig smag (+ 92 % vol.)
	Samlet		20 465		
2. SPANIEN	Villarrobledo		5 427	39	Neutral
	Tarancón		69 139	39	Neutral
	Villarrobledo		35 836	39	Rå
	Tarancón		44 133	39	Rå
	Samlet		154 535		
3. ITALIEN	D'Auria		6 000	36	Neutral
	DCA		5 000	36	Neutral
	Mazzari		20 000	39	Neutral
	Bonollo		3 500	39	Neutral
	Sapis (Puglia)		24 000	39	Neutral
	Sasriv		5 000	36	Neutral
	De Luca		15 000	35	Neutral
	Vinum		35 000	39	Neutral
	Gedis		10 000	36	Neutral
	Dicovisa		1 500	35	Neutral
	D'Auria		9 000	39	Rå
	SAIG		5 500	39	Rå
	Vinal		3 000	35	Rå
	De Luca		20 000	35	Rå
	Balice		2 500	39	Rå
	DCA		3 000	35	Dårlig smag
Caviro		3 000	35	Dårlig smag	
Del Salento (Puglia)		2 000	35	Dårlig smag	

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype	
3. ITALIEN (forsat)	Sapis (Campania)		2 000	39	Dårlig smag	
	Rodi (Campania)		4 000	35	Dårlig smag	
	Rodi (Puglia)		4 000	35	Dårlig smag	
	Bertolino		7 000	35	Dårlig smag	
	Enodistil		3 000	36	Dårlig smag	
	Enodistil		2 500	39	Dårlig smag	
	Vinum		4 500	39	Dårlig smag	
		Samlet		200 000		
		I alt		375 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, franske franc eller spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og anvendes udelukkende i brændstofsektoren i Brasilien.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 375 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsejlet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 162/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 13. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :

a) en henvisning til almindelig licitation 162/94/EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorganer :

- EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 620331, 620252, 613003 ; fax 445 39 40, 495 39 40)
- SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03 ; telex 572 025 ; fax 57 25 07 25)
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex : 23427 SENPA ; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti skal tilslagsmodtageren over for interventionsorganet fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt gennemførelse på 60 ECU/hl alkohol 100 % vol.

ALMINDELIG LICITATION 163/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
1. FRANKRIG	Longuefuye 53200 Château-Gontier		5 092	39	Dårlig smag (+ 92 % vol.)
	Miroline Terre-plein Nord 14600 Honfleur		15 374	35 + 36	Dårlig smag (+ 92 % vol.)
	Samlet		20 466		
2. SPANIEN	Villarrobledo		5 427	39	Neutral
	Tarancón		69 138	39	Neutral
	Villarrobledo		35 836	39	Rå
	Tarancón		44 133	39	Rå
	Samlet		154 534		
3. ITALIEN	Neri		5 000	35	Neutral
	Neri		20 000	39	Neutral
	Bonollo		10 000	39	Neutral
	Sapis (Puglia)		10 500	39	Neutral
	Sapis (Campania)		10 000	39	Neutral
	Del Salento (Campania)		20 000	35	Neutral
	Sasriv (Campania)		3 000	39	Neutral
	Vinum		6 500	36	Neutral
	Vinum		17 000	39	Neutral
	Enodistil		4 000	35	Neutral
	Gedis		17 500	39	Neutral
	Dicovisa		1 500	35	Neutral
	Bonollo		10 500	39	Rå
	DCA		6 000	35	Rå
	Gist Brocades		1 000	35	Rå
	Balice		10 000	35	Rå
	Balice		10 000	36	Rå
	Balice		2 500	39	Rå
	Caviro		5 500	35	Dårlig smag
	Rodi (Puglia)		2 500	39	Dårlig smag
Del Sud		4 500	35	Dårlig smag	
Del Sud		2 000	36	Dårlig smag	

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
3. ITALIEN (fortsat)	Di Trani (Puglia)		3 000	39	Dårlig smag
	Bertolino		15 000	36	Dårlig smag
	Enodistil		1 500	35	Dårlig smag
	Vinum		1 000	36	Dårlig smag
	Samlet		200 000		
	I alt		375 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, franske franc eller spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og anvendes udelukkende i brændstofsektoren i Brasilien.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 375 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

- enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
- eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsejlet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 163/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 13. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:

- a) en henvisning til almindelig licitation 163/94/EF
- b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorganer:

- EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91; telex 620331, 620252, 613003; fax 445 39 40, 495 39 40)
- SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. 57 51 03 03; telex 572 025; fax 57 25 07 25)
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00; telex: 23427 SENPA; fax 521 98 32).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Senest 20 dage efter modtagelsen af Kommissionens beslutning om tilslag for det pågældende vareparti skal tilslagsmodtageren over for interventionsorganet fremlægge bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt gennemførelse på 60 ECU/hl alkohol 100 % vol.

BILAG II

Følgende kaldenumre i Bruxelles er de eneste, der kan anvendes :

GD VI/E/2 (Chiappone/Van der Stappen):

- telex : 22037 AGREC B
 22070 AGREC B (græske bogstaver)
- fax : (32-2) 295 92 52

BILAG III

Meddelelse om afvisning eller godkendelse af partier i forbindelse med den almindelige licitation med henblik på udførsel af vinalkohol i henhold til forordning (EF) nr. 2942/94

- Tilslagsmodtagers navn :
- Licitationsdato :
- Dato for tilslagsmodtagers afvisning eller godkendelse af partiet :

Parti nr.	Mængde (hl)	Lagerplads	Begrundelse for afvisning eller godkendelse af overtagelse

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2943/94

af 2. december 1994

om salg ved almindelig licitation af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til eksport

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1891/94 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 377/93 ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2192/93 ⁽⁵⁾, blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med ;

på grund af omkostningerne ved oplagring af alkohol bør der indledes salg ved almindelig licitation af vinalkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske og italienske interventionsorgan ligger inde med ;

der bør med henblik på endelig anvendelse i brændstofssektoren gennemføres almindelige licitationer for eksport af alkohol til visse caribiske og centralamerikanske lande, der frembyder en vis sikkerhed for, at der ikke opstår forstyrrelser på markedet for alkohol og spiritus ;

som følge af den store mængde alkohol, der udbydes til salg, bør der imidlertid foretages en tilpasning af størrelsen af og bestemmelserne om de sikkerheder, der i øjeblikket er foreskrevet for sådanne licitationer ; en sikkerhed for korrekt afhentning bør sikres, at alkoholen udføres inden ikrafttrædelsen af de ved Uruguay-runden

fastlagte bestemmelser om alkohol af landbrugsoprindelse, og sikkerheden for korrekt udfyldelse bør forhøjes, blandt andet af hensyn til en eventuel oplagring af en betydelig mængde alkohol i de berørte caribiske og centralamerikanske lande ;

de landbrugsomregningskurser, der anvendes til at omregne betalinger og sikkerhedsstillelser i forbindelse med almindelige licitationer til national valuta, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2192/93 om visse udløsende begivenheder for landbrugsomregningskurser i vinsektoren og om ændring af bl.a. forordning (EØF) nr. 377/93 ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Der gennemføres ved seks almindelige licitationer med numrene 164/94/EF, 165/94/EF, 166/94/EF, 167/94/EF, 168/94/EF og 169/94/EF salg af i alt 1 450 000 hl alkohol, der stammer fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske og italienske interventionsorgan ligger inde med.

2. Almindelig licitation nr. 164/94/EF, 165/94/EF og 166/94/EF vedrører henholdsvis 200 000, 200 000 og 375 000 hl alkohol 100 % vol.

Almindelig licitation nr. 167/94/EF vedrører henholdsvis 200 000 hl alkohol 100 % vol.

Almindelig licitation nr. 168/94/EF og 169/94/EF vedrører henholdsvis 175 000 og 300 000 hl alkohol 100 % vol.

Artikel 2

Den til salg udbudte alkohol :

— er bestemt til eksport fra Fællesskabet

— skal importeres til og dehydreres i :

— for almindelig licitation nr. 164/94/EF, 165/94/EF og 166/94/EF Costa Rica

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 197 af 30. 7. 1994, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 19.

- for almindelig licitation nr. 167/94/EF et af følgende tredjelande :
 - Guatemala
 - Honduras, herunder Swanøerne
 - El Salvador
- for almindelig licitation nr. 168/94/EF og 169/94/EF et af følgende tredjelande :
 - St. Kitts-Nevis
 - Bahamaøerne
 - Den Dominikanske Republik
 - Antigua og Barbuda
 - Dominica
 - De Britiske Jomfruøer og Montserrat
 - Jamaica
 - St. Lucia
 - St. Vincent herunder de nordlige Grenadiner
 - Barbados
 - Trinidad og Tobago
 - Belize
 - Grenada, herunder de sydlige Grenadiner
 - Aruba
 - De Nederlandske Antiller (Curaçao, Bonaire, Saint-Eustache, Saba og den sydlige del af Saint-Martin)
 - Guyana
 - De Amerikanske Jomfruøer
- må udelukkende anvendes i brændstofsektoren.

Artikel 3

Bilaget indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver af beholderne indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser.

Artikel 4

Salget foregår efter artikel 13, 14, 15, 16, 18, stk. 5 og 6, samt artikel 30 til 38 i forordning (EØF) nr. 377/93.

Uanset artikel 15 i forordning (EØF) nr. 377/93 ligger den frist for indgivelse af bud, der indgives inden for rammerne af licitationer i henhold til denne forordning, mellem den 8. og den 25. dag efter offentliggørelsen af den almindelige licitation.

Artikel 5

1. Den deltagelsessikkerhed, der er omhandlet i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 377/93, er på 3 ECU/hl alkohol 100 % vol. og skal stilles for den samlede mængde, der er udbudt til salg i forbindelse med hver af de licitationer, der er omhandlet i artikel 1 i nærværende forordning.

Vedståelsen af budet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud og stillelsen af sikkerheden for korrekt afhentning anses i forbindelse med deltagelses-

sikkerheden som primære krav som omhandlet i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾.

Hvis budet ikke antages, eller hvis tilslagsmodtageren har opfyldt de i foregående afsnit fastsatte betingelser, frigives deltagelsessikkerheden straks.

2. Senest 20 dage efter datoen for modtagelsen af Kommissionens beslutning om tildeling af alkohol forelægger tilslagsmodtageren bevis for, at der for hvert af de interventionsorganer, der ligger inde med den pågældende alkohol, er stillet en sikkerhed for korrekt afhentning til sikring af udførslen af den alkohol, der er omfattet af den pågældende licitation.

Sikkerheden for korrekt afhentning er på 10 ECU/hl 100 % vol. og skal stilles for den samlede mængde, der er udbudt til salg i forbindelse med hver af de i nærværende forordning omhandlede licitationer.

Sikkerheden for korrekt afhentning frigives af de enkelte interventionsorganer, der ligger inde med alkoholen, for enhver mængde alkohol, for hvilken der forelægges bevis for, at den har forladt Fællesskabets toldområde i overensstemmelse med EF-toldbestemmelserne.

Udførslen af den i forbindelse med de i nærværende forordning omhandlede licitationer tildelte alkohol anses i forbindelse med sikkerheden for korrekt afhentning som et primært krav som omhandlet i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85.

3. Sikkerheden for korrekt opfyldelse er på 25 ECU/hl alkohol 100 % vol.

Uanset artikel 17 i forordning (EØF) nr. 377/93 stilles denne sikkerhed ved enhver af de i artikel 1 i nærværende forordning omhandlede licitationer for enhver mængde alkohol, for hvilken der er udstedt et overtagelsesbevis.

Tilslagsmodtageren forelægger senest på dagen for udstedelsen af overtagelsesbeviset for den pågældende mængde alkohol over for det enkelte berørte interventionsorgan bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse.

Denne sikkerhedsstillelse frigives i overensstemmelse med artikel 34, stk. 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 377/93.

Artikel 6

1. Det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, og tilslagsmodtageren opstiller i fællesskab en nøjagtig plan for, hvordan den fysiske afhentning af alkoholen tidsmæssigt skal fordeles. Denne tidsplan meddeles i måneden efter datoen for modtagelsen af Kommissionens beslutning om tildeling af alkoholen til Kommissionen med henblik på en samordning af afhentningerne i overensstemmelse med nærværende forordning.

(¹) EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. Tilslagsmodtageren betaler for den alkohol, som han har fået tilslag på, og overtager ligeledes risikoen for tyveri, svind og ødelæggelse, ligesom han bærer omkostningerne ved oplagringen af denne alkohol i forbindelse med de i nærværende forordning omhandlede licitationer inden for en maksimumsfrist, der fastlægges i forhold til den udliciterede mængde, idet fristen andrager en måned for hver samlet delmængde på 75 000 hl alkohol 100 % vol. Maksimumsfristen regnes fra udgangen af den første måned efter datoen for modtagelsen af Kommissionens beslutning om tildeling af alkoholen. Betaling og udførsel af den alkohol, der er modtaget tilslag for, skal senest være afsluttet den 26. juni 1995.

3. Efter betalingen af en mængde alkohol, der bestemmes med en nøjagtighed på 1 hl alkohol 100 % vol., udsteder det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, et overtagelsesbevis for den tilsvarende mængde alkohol. Ejendomsretten til den alkohol, der er omfattet af et overtagelsesbevis, overgår til køberen ved bevisets udstedelse, og de pågældende mængder anses som udlagret på denne dato.

Overtagelsesbevis udstedes for en minimumsmængde på 5 000 hl, undtagen for den sidste afhentning i hver medlemsstat.

Artikel 7

For at kunne tages i betragtning skal budet indeholde angivelse af det endelige anvendelsessted for den tildelte alkohol og en forpligtelseserklæring fra den bydende om at ville respektere denne destination. Budet skal ligeledes indeholde bevis for, at den bydende har indgået en bindende aftale med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et af de tredjelande, der er anført i artikel 2 i nærværende forordning, ved hvilken den pågældende erhvervsdrivende har forpligtet sig til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at udføre den udelukkende til anvendelse inden for brændstofsektoren.

Artikel 8

Uanset artikel 36, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 377/93 kan alkoholen i de beholdere, der er angivet i den meddelelse fra medlemsstaterne, som er omhandlet i artikel 36 i forordning (EØF) nr. 377/93, og som er omfattet af de i artikel 1 i nærværende forordning nævnte licitationer, efter aftale med Kommissionen substitueres af

de interventionsorganer, der ligger inde med den pågældende alkohol, eller blandes med anden alkohol, der er leveret til interventionsorganet, og dette kan, bl.a. af logistiske grunde, ske indtil udstedelsen af et overtagelsesbevis for alkoholen.

Artikel 9

1. Tilslagsmodtagerne i forbindelse med almindelig licitation nr. 164/94/EF, 165/94/EF og 166/94/EF og almindelig licitation nr. 167/94/EF kan efter aftale indbyrdes ombytte en given mængde alkohol, der er oplagret i de for en og samme medlemsstat angivne beholdere for de destinationer, der er fastsat i forbindelse med disse licitationer.

2. Tilslagsmodtagerne for almindelig licitation nr. 168/94/EF og 169/94/EF kan efter aftale indbyrdes ombytte en given mængde alkohol, der er oplagret i de for en og samme medlemsstat angivne beholdere for de destinationer, der er fastsat i forbindelse med disse licitationer.

3. En sådan ombytning ændrer intet ved de pågældende tilslagsmodtageres forpligtelser, det være sig den pris, der skal betales, eller de i den pågældende licitationsbekendtgørelse angivne frister for afhentning og anvendelse af den alkohol, som de har fået tilslag på.

4. Tilslagsmodtagere, der ønsker at foretage en sådan ombytning, skal forudgående underrette de pågældende interventionsorganer herom.

5. Hvis ombytningen medfører ændringer af den fastsatte plan for, hvordan alkoholens afhentning skal fordeles tidsmæssigt, tilpasses tidsplanen øjeblikkeligt, og ændringen meddeles straks til Kommissionen.

6. En sådan ombytning kan ikke ændre de samlede mængder alkohol, der er udliciteret under henholdsvis licitation nr. 164/94/EF, 165/94/EF og 166/94/EF, licitation nr. 167/94/EF og licitation nr. 168/94/EF og 169/94/EF.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

ALMINDELIG LICITATION 164/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Villarrobledo	25	11 897	39	Rå
	Villarrobledo	22	39 014	39	Rå
	Villarrobledo	17	42 241	39	Rå
	Villarrobledo	20	41 813	39	Rå
	Tarancón	C-6	11 563	39	Rå
	Tarancón	D-6	26 317	39	Rå
	Tarancón	C-7	27 155	39	Rå
	Samlet			200 000	

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 200 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 164/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 12. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
- a) en henvisning til almindelig licitation 164/94/EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).
- Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal fremsætte bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 25 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.) over for det pågældende interventionsorgan senest på dagen for udstedelsen af et afhentningsbevis for den pågældende mængde alkohol.

ALMINDELIG LICITATION 165/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Villarrobledo	28	43 657	39	Neutral
	Tarancón	C-4	3 165	35 + 36	Neutral
	Villarrobledo	18	42 700	39	Rå
	Villarrobledo	19	42 268	39	Rå
	Tarancón	C-8	26 498	39	Rå
	Tarancón	C-5	26 508	39	Rå
	Tarancón	C-6	15 204	39	Rå
	Samlet			200 000	

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Der skal afgives bud for 200 000 hl ren alkohol (100 % vol.).
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseget kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 165/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 12. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 165/94/EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)

- c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
- SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).
- Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal fremsætte bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 25 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.) over for det pågældende interventionsorgan senest på dagen for udstedelsen af et afhentningsbevis for den pågældende mængde alkohol.

ALMINDELIG LICITATION 166/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Dist. Tampieri SpA		15 000	35	Neutral
	Dist. Villapana SpA		5 775	35	Neutral
	Dist. Lorenzo snc		10 000	39	Neutral
	Dist. Bonollo snc		2 500	39	Neutral
	Dist. Ind. chimica valenzana		3 000	39	Neutral
	Dist. Esposito snc		2 500	36	Neutral
	Dist. Del Salento SpA		5 000	35	Neutral
	Dist. Ind. ital. alcole snc		4 272	39	Neutral
	Dist. Palma SpA		2 228	39	Neutral
	Dist. Bertolino SpA		10 000	39	Neutral
	Dist. Neri Srl		45 000	35	Rå
	Dist. Neri Srl		10 000	39	Rå
	Dist. Bonollo SpA		24 325	35	Rå
	Dist. Bonollo SpA		21 500	39	Rå
	Dist. Caviro Scrl		15 000	35	Rå
	Dist. Caviro Scrl		30 000	39	Rå
	Dist. Villapana SpA		15 000	35	Rå
	Dist. Tampieri SpA		10 000	35	Rå
	Dist. D'Auria SpA		10 500	39	Rå
	Dist. Mazzari SpA		10 000	39	Rå
	Dist. Di Trani SpA		5 000	35	Rå
	Dist. Di Trani SpA		10 000	39	Rå
	Dist. De Luca snc		10 000	35	Rå
	Dist. Balice snc		15 000	35	Rå
	Dist. Del Sud SpA		3 000	36	Rå
	Dist. Palma SpA		17 000	39	Rå
	Dist. Palma SpA		10 000	39	Rå
	Dist. DI.CO.VI.SA. Scrl		900	35	Rå
	Dist. Enodistil SpA		10 000	35	Rå
	Dist. Enodistil SpA		21 500	39	Rå
Dist. Kronion Scrl		5 500	35	Rå	
Dist. GE.DIS. SpA		15 500	39	Rå	
	Samlet		375 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 375 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsejlet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 166/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 12. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :

a) en henvisning til almindelig licitation 166/94/EF

b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)

c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagesikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :

— EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax 445 39 40, 495 39 40).

Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal fremsætte bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 25 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.) over for det pågældende interventionsorgan senest på dagen for udstedelsen af et afhentningsbevis for den pågældende mængde alkohol.

ALMINDELIG LICITATION 167/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Dist. Caviro Srl		5 000	35	Neutral
	Dist. Centro Adriatico SpA		6 000	35	Neutral
	Dist. S.A.P.T.S. SpA		8 500	39	Neutral
	Dist. Palma SpA		3 795	35	Neutral
	Dist. D. Auria SpA		8 000	39	Neutral
	Dist. Bocchino snc		3 900	35	Rå
	Dist. Neri Srl		20 000	35	Rå
	Dist. Neri Srl		13 000	39	Rå
	Dist. Caviro Srl		21 500	35	Rå
	Dist. Caviro Srl		32 500	39	Rå
	Dist. Di Lorenzo snc		10 000	35	Rå
	Dist. Di Trani SpA		4 905	35	Rå
	Dist. De Luca		15 000	35	Rå
	Dist. Palma SpA		15 500	39	Rå
	Dist. DI.CO.VI.SA. Srl		900	35	Rå
	Dist. Enodistil SpA		10 500	35	Rå
	Dist. Bertolino		16 000	39	Rå
	Dist. Vinum		5 000	36	Rå
	Samlet		200 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofsektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 200 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 167/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 12. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 167/94/EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax 445 39 40, 495 39 40).Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal fremsætte bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 25 hl ECU/hl ren alkohol (100 % vol.) over for det pågældende interventionsorgan senest på dagen for udstedelsen af et afhentningsbevis for den pågældende mængde alkohol.

ALMINDELIG LICITATION 168/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder- nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Dist. Vinal SpA		3 600	35	Neutral
	Dist. Mazzari SpA		5 000	35	Neutral
	Dist. Saig SpA		3 000	39	Neutral
	Dist. D'Auria		2 000	39	Neutral
	Dist. Bonollo SpA		2 000	39	Neutral
	Dist. S.A.P.I.S. SpA		2 000	39	Neutral
	Dist. Bertolino SpA		9 500	39	Neutral
	Dist. Neri Srl		21 500	35	Rå
	Dist. Soc. vin. Adriatica		7 000	35	Rå
	Dist. Lav. soc. vin. Modena		7 100	35	Rå
	Dist. Mazzari SpA		15 500	35	Rå
	Dist. Bonollo SpA		35 000	39	Rå
	Dist. Deta SpA		3 000	39	Rå
	Dist. Rodi Srl		5 000	35	Rå
	Dist. Del Sud SpA		7 000	36	Rå
	Dist. Di Trani SpA		15 000	39	Rå
	Dist. Di Trani SpA		11 200	39	Rå
	Dist. DI. CO. VI. SA. Scrl		600	35	Rå
	Dist. GE. DIS. SpA		20 000	39	Rå
	Samlet		175 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i italienske lire, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 175 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal :
 - enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles
 - eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 168/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 12. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger :
 - a) en henvisning til almindelig licitation 168/94/EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagersikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan :
 - EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. 47 49 91 ; telex 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax 445 39 40, 495 39 40).Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal fremsætte bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 25 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.) over for det pågældende interventionsorgan senest på dagen for udstedelsen af et afhentningsbevis for den pågældende mængde alkohol.

ALMINDELIG LICITATION 169/94/EF

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder-nummer	Antal hl ren alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
SPANIEN	Tomelloso	1	46 485	35 + 36	Rå
	Villarrobledo	29	43 025	35 + 36	Rå
	Villarrobledo	25	30 000	39	Rå
	Tarancón	E-1	26 156	35 + 36	Rå
	Tarancón	E-2	23 254	35 + 36	Rå
	Tarancón	F-1	26 185	35 + 36	Rå
	Tarancón	F-2	3 688	35 + 36	Rå
	Villarrobledo	7	13 847	39	Neutral
	Villarrobledo	9	43 348	39	Neutral
	Villarrobledo	11	44 012	39	Neutral
		Samlet		300 000	

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 2 ECU/l eller modværdien i spanske pesetas, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol er bestemt til eksport fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 2 i denne forordning, med henblik på udelukkende at blive anvendt i brændstofssektoren.

Beviserne for alkoholens destination og anvendelse skal fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

1. Der skal afgives bud for 300 000 hl ren alkohol (100 % vol.).

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene skal:

— enten fremsendes pr. anbefalet brev til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles

— eller indleveres til receptionen i EF-Kommissionens bygning »Loi 120«, Rue de la Loi 130, Bruxelles, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseget kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud almindelig licitation 169/94/EF-alkohol GD VI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 12. december 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og nedenstående oplysninger:
 - a) en henvisning til almindelig licitation 169/94/EF
 - b) den tilbudte pris udtrykt i ECU/hl ren alkohol (100 % vol.)
 - c) samtlige forpligtelser og erklæringer som fastsat i artikel 31 i forordning (EØF) nr. 377/93, angivelse af det endelige bestemmelsessted for den tildelte alkohol samt beviset for en aftale med en erhvervsdrivende om dehydrering og anvendelse udelukkende i brændstofsektoren.
6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:
— SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tlf. 347 65 00 ; telex 23427 SENPA ; fax 521 98 32).
Denne sikkerhed skal være på 3 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.).

IV. Tilslag

Tilslagsmodtageren skal fremsætte bevis for, at der er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse på 25 ECU/hl ren alkohol (100 % vol.) over for det pågældende interventionsorgan senest på dagen for udstedelsen af et afhentningsbevis for den pågældende mængde alkohol.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2944/94

af 2. december 1994

om indførelse af specifikke regler for forvaltning og fordeling af visse kvantitative kontingenter for tekstilvarer fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for 1995

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af aftaler, protokoller eller andre bilaterale arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsordninger for indførsel⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2798/94⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 3 og 6, og artikel 21, stk. 2 og 3, sammen med artikel 25, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 517/94 kvantitative kontingenter for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i visse tredjelande og fastsatte i artikel 17, stk. 2, at disse kontingenter tildeles i den rækkefølge, medlemsstaternes meddelelser modtages (efter det såkaldte »først-til-mølle-princip«);

af de indvundne erfaringer fremgår det, at de fastsatte årlige mængder for visse kontingenter var utilstrækkelige til at dække de mængder, for hvilke der blev indgivet anmodninger om importbevilling til medlemsstaterne; i betragtning af den forventede tiltrædelse af nye stater til Den Europæiske Union den 1. januar 1995 er der god grund til at antage, at for samtlige kontingenter, der er indført ved forordning (EF) nr. 517/94, vil anmodningerne om importbevillinger, som de kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal give meddelelse om, overstige de kvantitative lofter, der er fastsat for 1995;

ifølge artikel 17, stk. 3, i forordning (EF) nr. 517/94 er det under disse omstændigheder muligt at anvende andre fordelingsmetoder end den, der udelukkende er baseret på den rækkefølge, medlemsstaternes meddelelser modtages i, samt at fastsætte, at kontingenterne opdeles i trancher;

for ikke unødigt at forstyrre kontinuiteten i vareudvekslingen er det i øvrigt ønskeligt inden begyndelsen af kontingentåret at tilpasse reglerne for forvaltning og fordeling af de kontingenter, der er fastsat for 1995 ved forordning (EF) nr. 517/94; det må endvidere anses for hensigtsmæssigt at sikre, at disse regler fastsættes under

hensyntagen til den forventede tiltrædelse af nye stater til Den Europæiske Union og nødvendigheden af, at importørerne i de stater, der har ansøgt om tiltrædelse, kan få adgang til fællesskabskontingenterne for 1995 på samme eller lignende vilkår som de nuværende importører i Fællesskabet;

regeringerne for Østrig, Finland, Norge og Sverige har forpligtet sig til dels at vedtage de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de erhvervsdrivende i disse lande kan deltage i fordelingen af gældende fællesskabskontingenter i henhold til de regler, der er fastsat i forordning (EF) nr. 517/94, eller som vedtages til gennemførelse af nævnte forordning, dels fuldt ud at samarbejde om forvaltningen og fordelingen af disse kontingenter ved i lighed med de nuværende medlemmer inden for de fastsatte frister at meddele Kommissionen alle nødvendige oplysninger om anmodninger om importbevillinger, som de modtager fra erhvervsdrivende, der er etableret på deres områder;

for at sikre en vis fleksibilitet i forvaltningen og fordelingen af de kontingenter, der er indført ved forordning (EF) nr. 517/94, må det anses for hensigtsmæssigt at opdele dem i trancher og som følge heraf at fastsætte, at den første tranche omfattende (75 %) af det årlige kontingent, der er fastsat ved nævnte forordning, med forbehold af tiltrædelsesaktens ikrafttræden fordeles på grundlag af de anmodninger om importbevillinger, som er indgivet til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne og i de stater, der har søgt om medlemskab, senest den 9. december 1994;

det vil i forbindelse med denne første tranche være hensigtsmæssigt at benytte en fordelingsmetode, der tager hensyn til de traditionelle handelsmønstre for at sikre en gradvis overgang til den ordning, der er fastlagt ved forordning (EF) nr. 517/94; det er derfor nødvendigt at opdele de kontingenter, der skal fordeles i henhold til første tranche, i to dele, den ene forbeholdt de traditionelle importører og den anden andre ansøgere; de to kategorier af erhvervsdrivendes respektive del fastsættes på niveauer, der med en realistisk hensyntagen til de traditionelle handelsmønstre sikrer, at de ikke-traditionelle importører får tilstrækkelig adgang til de kontingenter, der er indført ved forordning (EF) nr. 517/94; det er endvidere nødvendigt at definere begrebet traditionelle importører, idet året 1993 ikke kan anvendes som referencgrundlag som følge af visse fordrejninger, der var karakteristiske for denne periode i Fællesskabet;

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 297 af 18. 11. 1994, s. 6.

hvad angår fordelingen af den del, der er forbeholdt andre importører, fremgår det af de indvundne erfaringer, at den metode, der benyttedes i 1994, dvs. en metode baseret på modtagelsen i kronologisk rækkefølge af medlemsstaternes meddelelser, på trods af den foretagne korrektion kun gjorde det muligt at tilfredsstille et begrænset antal erhvervsdrivende, og at anvendelsen af en metode til fordeling i forhold til de ansøgte mængder på grundlag af den samtidige undersøgelse af samtlige mængder, der er meddelt Kommissionen, i højere grad vil kunne tilfredsstille de erhvervsdrivende, når de mængder, som den enkelte erhvervsdrivende ønsker tildelt, ikke er større end en mængde fastsat på forhånd på et økonomisk rimeligt niveau;

med henblik på en optimal udnyttelse af de mængder, der udstedes bevilling til at indføre ved anvendelse af denne forordning, bør gyldighedsperioden for importbevillingerne fastsættes til seks måneder fra den 1. januar 1995, og medlemsstaterne bør først udstede bevillinger efter meddelelse om Kommissionens afgørelse regnet fra samme dato, for så vidt den pågældende erhvervsdrivende kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og kan bekræfte at han ikke allerede har benyttet en importbevilling i Fællesskabet for de pågældende kategorier og lande;

det er påkrævet, at medlemsstaterne meddeler Kommissionen visse oplysninger, for at den efter de specifikke regler for forvaltning og fordeling, der er indført ved denne forordning, kan bekræfte de mængder, hvorom der gives meddelelse; det må således fastsættes hvilke oplysninger der kræves, og at disse oplysninger skal indgives senest den 15. december 1994, for at Kommissionen kan give en hurtig bekræftelse;

erfaringerne viser desuden, at for visse kategorier og lande forbliver visse mængder inden for en forbeholdt del undtagelsesvis disponible efter anvendelsen af de kvantitative kriterier; for at sikre en optimal udnyttelse bør der derfor åbnes mulighed for overførsel af mængder mellem de forskellige dele, som er forbeholdt de to kategorier af importører i henhold til den procedure, der er fastsat i artikel 25 i forordning (EF) nr. 517/94;

for at sikre en fuldstændig udnyttelse af mængderne i første tranche bør det fastsættes, at de mængder, der er disponible efter fordelingen efter bestemmelserne i denne forordning, tildeles alle erhvervsdrivende efter det såkaldte »først-til-mølle-princip« efter den 3. januar 1995, kl. 10.00 (Bruxelles tid);

disse foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning indeholder visse specifikke regler for forvaltning og fordeling af de kvantitative kontingenter for 1995, der er anført i bilag I.

Artikel 2

De kvantitative kontingenter, der er omhandlet i artikel 1, er opdelt i trancher, hvoraf den første omfatter mængderne i bilag II, og vil med forbehold af tiltrædelsestraktens ikrafttræden blive fordelt efter de nærmere bestemmelser, der er fastsat i denne forordning, på grundlag af de anmodninger om importbevilling, som er indgivet til de relevante myndigheder i medlemsstaterne og i de stater, der har søgt om medlemskab, indtil den 9. december 1994. Nævnte myndigheder giver Kommissionen meddelelse om de ønskede mængder senest den 15. december 1994.

Artikel 3

Første tranche, der er omhandlet i artikel 2, opdeles i to dele som angivet i bilag II, idet den ene del forbeholdes de traditionelle importører og den anden andre erhvervsdrivende.

Importører, der over for de relevante myndigheder i medlemsstaterne og i de stater, der har søgt om medlemskab, kan dokumentere, at de i 1992 har indført varer henhørende under samme kategori og med oprindelse i samme land, betragtes som traditionelle importører af en kategori af varer med oprindelse i et af de lande, der er omhandlet i bilag II.

Artikel 4

Den mængde, der vil kunne tildeles de traditionelle importører på et individuelt grundlag for hver af de pågældende kategorier og lande, vil ikke kunne overstige den mængde, hver af dem faktisk indførte i løbet af 1992 med hensyn til samme kategori og lande.

Hvis de mængder, der skal tildeles de traditionelle importører på grundlag af de mængder, medlemsstaterne og de stater, der har søgt om medlemskab, har givet meddelelse om, tilsammen overstiger den del, der er forbeholdt dem, nedsættes de mængder, der tildeles, hver af dem, i forhold hertil.

Artikel 5

Den del, som er forbeholdt andre importører, tildeles ved anvendelse af den metode, der bygger på fordeling i forhold til de mængder, hvorom der er indgivet anmodning, idet den mængde, som hver importør vil kunne anmode om, ikke kan overstige den mængde, der er anført i bilag III.

Artikel 6

Gyldighedsperioden for de importbevillinger, der skal udstedes af de relevante myndigheder i medlemsstaterne, er seks måneder regnet fra datoen for udstedelsen.

De relevante myndigheder i medlemsstaterne udsteder først importbevillinger efter meddelelse om Kommissionens afgørelse regnet fra den 1. januar 1995, og for så vidt den pågældende erhvervsdrivende kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og ved en skriftlig erklæring bekræfter, at han ikke allerede har benyttet en importbevilling i Fællesskabet udstedt i henhold til denne forordning for den pågældende kategori og det pågældende land.

Artikel 7

Medlemsstaterne og de stater, der har søgt om medlemskab, meddeler inden for den frist, der er angivet i artikel 2, for hver kategori og land Kommissionen, de mængder, hvorom der er indgivet anmodning, samt antallet af erhvervsdrivende, for de anmodninger, der er indgivet af traditionelle importører i den i artikel 3 nævnte forstand, i påkommende tilfælde med angivelse af de mængder, hver af dem har indført i løbet af 1992.

På grundlag af de således meddelte samlede tal fastsætter Kommissionen de kvantitative kriterier, på grundlag af hvilke de kompetente myndigheder i medlemsstaterne vil

udstede importbevillingerne i henhold til denne forordning.

Hvis der på grundlag af de kvantitative kriterier, der er fastlagt ved denne forordning, stadig er mængder til rådighed af en vare fra et bestemt land inden for en del, der er forbeholdt en kategori af erhvervsdrivende, kan de pågældende mængder i overensstemmelse med proceduren i artikel 25 i forordning (EF) nr. 517/94 overføres til den del, der er forbeholdt den anden kategori af importører med henblik på fordeling i henhold til de kvantitative kriterier, der er gældende for den pågældende kategori af erhvervsdrivende.

Artikel 8

De mængder, der fortsat er disponible efter fordeling på grundlag af bestemmelserne i denne forordning tildeles de erhvervsdrivende i den rækkefølge, anmodningerne er modtaget, efter først-til-mølle-princippet fra den 3. januar 1995, kl. 10.00 (Bruxelles tid).

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Kvantitative restriktioner omhandlet i artikel 1

Tredjeland	Kategori	Enhed	Mængde	
Kina	ex 13 ⁽¹⁾	1 000 stk.	150,0	
	ex 18 ⁽¹⁾	tons	98,0	
	ex 20 ⁽¹⁾	tons	10,0	
	ex 24 ⁽¹⁾	1 000 stk.	120,0	
	ex 39 ⁽¹⁾	tons	10,0	
	ex 78 ⁽¹⁾	tons	3,0	
	115	tons	450,0	
	117	tons	450,0	
	118	tons	950,0	
	120	tons	63,0	
	122	tons	130,0	
	123	tons	5,0	
	124 ⁽²⁾	tons	600,0	
	125 B	tons	8,0	
	127 B	tons	5,0	
	ex 136 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	tons	285,0	
	140	tons	100,0	
	145	tons	7,0	
	146 A	tons	15,0	
	146 B	tons	110,0	
	146 C	tons	270,0	
	156	tons	760,0	
	157	tons	5 400,0	
	159	tons	3 020,0	
	160	tons	30,0	
	161	tons	10 777,0	
	Nordkorea	1	tons	128,0
		2	tons	145,0
		3	tons	49,0
4		1 000 stk.	285,0	
5		1 000 stk.	119,0	
6		1 000 stk.	144,0	
7		1 000 stk.	93,0	
8		1 000 stk.	133,0	
9		tons	71,0	
12		1 000 par	1 290,0	
13		1 000 stk.	1 509,0	
14		1 000 stk.	94,0	
15		1 000 stk.	107,0	
16		1 000 stk.	55,0	
17		1 000 stk.	38,0	
18		tons	61,0	
19		1 000 stk.	411,0	
20		tons	141,0	
21		1 000 stk.	2 857,0	
24		1 000 stk.	263,0	
26		1 000 stk.	173,0	
27		1 000 stk.	167,0	
28		1 000 stk.	285,0	
29		1 000 stk.	75,0	
31		1 000 stk.	293,0	
36		1 000 stk.	91,0	
37		1 000 stk.	356,0	
39	1 000 stk.	51,0		
59	1 000 stk.	466,0		
61	1 000 stk.	40,0		
68	1 000 stk.	75,0		
69	1 000 stk.	184,0		
70	1 000 stk.	270,0		
73	1 000 stk.	93,0		

Tredjeland	Kategori	Enhed	Mængde
Nordkorea <i>(fortsat)</i>	74	1 000 stk.	133,0
	75	1 000 stk.	39,0
	76	tons	74,0
	77	tons	9,0
	78	tons	115,0
	83	tons	31,0
	117	tons	51,0
	118	tons	23,0
	142	tons	10,0
	151 A	tons	10,0
	151 B	tons	10,0
	161	tons	152,0
Republikkerne Bosnien-Hercegovina Kroatien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien	1	tons	6 899,0
	2	tons	8 544,0
	2 a)	tons	1 931,0
	3	tons	935,0
	5	1 000 stk.	1 910,0
	6	1 000 stk.	954,0
	7	1 000 stk.	571,0
	8	1 000 stk.	2 568,0
	9	tons	831,0
	15	1 000 stk.	745,0
	16	1 000 stk.	567,0
	67	1 000 stk.	722,0

(¹) Kategorier mærket »ex« omfatter andre varer end varer af uld og fine dyrehår, bomuld, syntetiske eller regenererede tekstilmaterialer.

(²) Kun KN-kode ex 5503 90 90 (polyvinylalkohol).

(³) Denne kategori omfatter kun vævede stoffer og andre varer af natursilke, ubleget, afkogt eller bleget henhørende under KN-kode 5007 20 19, 5007 20 31, 5007 20 41, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 30, 5007 90 50 og 5007 90 90.

BILAG II

Fordeling af den første tranche, der skal tildeles blandt ansøgninger fra importører indgivet til og meddelt Kommissionen inden den 9. december 1994

Tredjeland	Kategori	Enhed	Mængder forbeholdt traditionelle importører	Mængder forbeholdt andre importører	I alt
Kina	ex 13 ⁽¹⁾	1 000 stk.	80,4	32,1	112,5
	ex 18 ⁽¹⁾	tons	52,5	21,0	73,5
	ex 20 ⁽¹⁾	tons	5,4	2,1	7,5
	ex 24 ⁽¹⁾	1 000 stk.	64,3	25,7	90,0
	ex 39 ⁽¹⁾	tons	5,4	2,1	7,5
	ex 78 ⁽¹⁾	tons	1,6	0,6	2,2
	115	tons	241,1	96,4	337,5
	117	tons	241,1	96,4	337,5
	118	tons	508,9	203,6	712,5
	120	tons	33,8	13,5	47,3
	122	tons	69,6	27,9	97,5
	123	tons	2,7	1,1	3,8
	124 ⁽²⁾	tons	321,4	128,6	450,0
	125 B	tons	4,3	1,7	6,0
	127 B	tons	2,7	1,1	3,8
	ex 136 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	tons	152,7	61,1	213,8
	140	tons	53,6	21,4	75,0
	145	tons	3,8	1,5	5,3
	146 A	tons	8,0	3,2	11,3
	146 B	tons	58,9	23,6	82,5
	146 C	tons	144,6	57,9	202,5
	156	tons	407,1	162,9	570,0
	157	tons	2 892,9	1 157,1	4 050,0
	159	tons	1 617,9	647,1	2 265,0
	160	tons	16,1	6,4	22,5
	161	tons	5 773,4	2 309,4	8 082,8
Nordkorea	1	tons	68,6	27,4	96,0
	2	tons	77,7	31,1	108,8
	3	tons	26,3	10,5	36,8
	4	1 000 stk.	152,7	61,1	213,8
	5	1 000 stk.	63,8	25,5	89,3
	6	1 000 stk.	77,1	30,9	108,0
	7	1 000 stk.	49,8	19,9	69,7
	8	1 000 stk.	71,3	28,5	99,8
	9	tons	38,0	15,2	53,2
	12	1 000 par	691,1	276,4	967,5
	13	1 000 stk.	808,4	323,4	1 131,8
	14	1 000 stk.	50,4	20,1	70,5
	15	1 000 stk.	57,3	22,9	80,2
	16	1 000 stk.	29,5	11,8	41,3
	17	1 000 stk.	20,4	8,1	28,5
	18	tons	32,7	13,1	45,8
	19	1 000 stk.	220,2	88,1	308,3
	20	tons	75,5	30,2	105,7
	21	1 000 stk.	1 530,5	612,2	2 142,7
	24	1 000 stk.	140,9	56,4	197,3
	26	1 000 stk.	92,7	37,1	129,8
	27	1 000 stk.	89,5	35,8	125,3
	28	1 000 stk.	152,7	61,1	213,8
	29	1 000 stk.	40,2	16,1	56,3
	31	1 000 stk.	157,0	62,8	219,8
	36	1 000 stk.	48,8	19,5	68,3
	37	1 000 stk.	190,7	76,3	267,0
39	1 000 stk.	27,3	10,9	38,2	
59	1 000 stk.	249,6	99,9	349,5	

Tredjeland	Kategori	Enhed	Mængder forbeholdt traditionelle importører	Mængder forbeholdt andre importører	I alt
Nordkorea <i>(fortsat)</i>	61	1 000 stk.	21,4	8,6	30,0
	68	1 000 stk.	40,2	16,1	56,3
	69	1 000 stk.	98,6	39,4	138,0
	70	1 000 stk.	144,6	57,9	202,5
	73	1 000 stk.	49,8	19,9	69,7
	74	1 000 stk.	71,3	28,5	99,8
	75	1 000 stk.	20,9	8,4	29,3
	76	tons	39,6	15,9	55,5
	77	tons	4,8	1,9	6,7
	78	tons	61,6	24,6	86,2
	83	tons	16,6	6,6	23,2
	117	tons	27,3	10,9	38,2
	118	tons	12,3	4,9	17,2
	142	tons	5,4	2,1	7,5
	151 A	tons	5,4	2,1	7,5
	151 B	tons	5,4	2,1	7,5
161	tons	81,4	32,6	114,0	
Republikkerne Bosnien-Hercegovina, Kroatien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien	1	tons	3 695,9	1 478,4	5 174,3
	2	tons	4 577,1	1 830,9	6 408,0
	2 a)	tons	1 034,5	413,8	1 448,3
	3	tons	500,9	200,4	701,3
	5	1 000 stk.	1 023,2	409,3	1 432,5
	6	1 000 stk.	511,1	204,4	715,5
	7	1 000 stk.	305,9	122,4	428,3
	8	1 000 stk.	1 375,7	550,3	1 926,0
	9	tons	445,2	178,1	623,3
	15	1 000 stk.	399,1	159,6	558,7
	16	1 000 stk.	303,8	121,5	425,3
67	1 000 stk.	386,8	154,7	541,5	

(¹) Kategorier mærket »ex« omfatter andre varer end varer af uld og fine dyrehår, bomuld, syntetiske eller regenererede tekstilmaterialer.

(²) Kun KN-kode ex 5503 90 90 (polyvinylalkohol).

(³) Denne kategori omfatter kun vævede stoffer og andre varer af natursilke, ubleget, afkogt eller bleget henhørende under KN-kode 5007 20 19, 5007 20 31, 5007 20 41, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90.

BILAG III

Maksimumsmængder, der kan tildeles andre operatører end dem, der kan betragtes som traditionelle importører af varer fra den pågældende kategori og det pågældende land

Tredjeland	Kategori	Enhed	Maksimumsbeløb
Kina	ex 13	stk.	250
	ex 18	kg	100
	ex 20	kg	100
	ex 24	stk.	250
	ex 39	kg	100
	ex 78	kg	100
	115	kg	500
	117	kg	500
	118	kg	1 000
	120	kg	100
	122	kg	250
	123	kg	100
	124	kg	500
	125 B	kg	100
	127 B	kg	100
	ex 136	kg	500
	140	kg	250
	145	kg	100
	146 A	kg	500
	146 B	kg	2 500
	146 C	kg	100
	156	kg	500
	157	kg	500
	159	kg	500
	160	kg	100
	161	kg	1 000
Nordkorea	1	kg	500
	2	kg	500
	3	kg	500
	4	stk.	2 500
	5	stk.	2 500
	6	stk.	2 500
	7	stk.	500
	8	stk.	2 500
	9	kg	2 500
	12	par	2 500
	13	stk.	2 500
	14	stk.	2 500
	15	stk.	500
	16	stk.	2 500
	17	stk.	2 500
	18	kg	500
	19	stk.	2 500
	20	kg	500
	21	stk.	2 500
	24	stk.	2 500
	26	stk.	2 500
	27	stk.	2 500
	28	stk.	2 500
	29	stk.	2 500
	31	stk.	2 500
	36	stk.	2 500
37	stk.	2 500	
39	stk.	2 500	
59	stk.	2 500	
61	stk.	2 500	
68	stk.	2 500	
69	stk.	2 500	
70	stk.	2 500	
73	stk.	2 500	

Tredjeland	Kategori	Enhed	Maksimumsbeløb
Nordkorea <i>(fortsat)</i>	74	stk.	2 500
	75	stk.	2 500
	76	kg	500
	77	kg	500
	78	kg	500
	83	kg	500
	117	kg	500
	118	kg	500
	142	kg	500
	151 A	kg	500
	151 B	kg	500
161	kg	500	
Republikkerne Bosnien-Hercegovina Kroatien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien	1	kg	2 500
	2	kg	2 500
	2 a)	kg	2 500
	3	kg	2 500
	5	stk.	2 500
	6	stk.	2 500
	7	stk.	2 500
	8	stk.	2 500
	9	kg	2 500
	15	stk.	2 500
	16	stk.	2 500
67	stk.	2 500	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2945/94

af 2. december 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, for så vidt angår tilbagebetaling af uretmæssigt udbetalte beløb og sanktionsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2807/94⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 4, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af 28. juni 1968 om fastsættelse af de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og om kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 776/94⁽⁴⁾, særlig artikel 6, stk. 2, andet afsnit, og stk. 3, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til de gældende fællesskabsbestemmelser ydes eksportrestitutionen udelukkende på grundlag af objektive kriterier, herunder mængden og arten af det eksporterede produkt, dets egenskaber og bestemmelsessted; erfaringerne viser, at der er behov for at forstærke indsatsen for at bekæmpe uregelmæssigheder og især svig over for EF's budget; det er derfor nødvendigt at fastsætte, at uretmæssigt udbetalte beløb skal tilbagebetales, og at indføre sanktioner, der kan tilskynde eksportørerne til at overholde fællesskabsbestemmelserne;

for at sikre en korrekt anvendelse af eksportrestitutionsordningen bør sanktioner pålægges uden hensyntagen til den subjektive skyld; det er dog hensigtsmæssigt at afstå fra sanktioner i visse tilfælde, bl.a. i tilfælde af en indlysende fejl, som myndighederne har anerkendt som sådan, og at pålægge en strengere sanktion, hvis der foreligger forsæt;

har en eksportør meddelt urigtige oplysninger, kan det medføre uretmæssig udbetaling af restitutionen, hvis fejlen ikke opdages; hvis fejlen opdages, er det berettiget at pålægge eksportøren et sanktionsbeløb, der står i forhold til det beløb, han uretmæssigt ville have modtaget, hvis fejlen ikke var blevet opdaget; hvis de urigtige oplysninger meddeles forsætligt, er det også berettiget at anvende en strengere sanktion;

i henhold til artikel 8, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88⁽⁶⁾, skal medlemsstaterne geninddrive beløb, der er udbetalt med urette på grund af uregelmæssigheder eller forsømmelser; for at sikre ligebehandling af eksportørerne i medlemsstaterne bør der i forbindelse med eksportrestitutionerne indføres en udtrykkelig bestemmelse om, at modtageren skal tilbagebetale ethvert uretmæssigt udbetalt beløb med renter, og fastsættes nærmere bestemmelser for betalingen; af hensyn til EF's finansielle interesser bør det fastsættes, at denne forpligtelse, i tilfælde af overdragelse af retten til restitution, også skal gælde for erhververen af denne ret; de tilbagebetalte beløb samt de opkrævede renter og sanktionsbeløb skal krediteres Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), jf. principperne i artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 729/70;

erfaringerne og de hidtil konstaterede tilfælde af uregelmæssigheder og især svig på dette område viser, at en sådan foranstaltning er nødvendig og hensigtsmæssig, at den vil være tilstrækkelig afskrækkende, samt at den skal anvendes ensartet i alle medlemsstater;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1829/94⁽⁸⁾, bør ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte;

de berørte forvaltningskomitéer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 298 af 19. 11. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 191 af 27. 7. 1994, s. 5.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3665/87 foretages følgende ændringer :

1. Artikel 11 affattes således :

»Artikel 11

1. Hvis det konstateres, at en eksportør med henblik på at opnå en eksportrestitution har ansøgt om en restitution, der er større end den, vedkommende har ret til, er restitutionen for den pågældende udførsel den restitution, der gælder for den faktiske udførsel, nedsat med et beløb svarende til :

- a) halvdelen af forskellen mellem den restitution, der er ansøgt om, og den restitution, der gælder for den faktiske udførsel
- b) to gange forskellen mellem den restitution, der er ansøgt om, og den gældende restitution, hvis eksportøren forsætligt har afgivet urigtige oplysninger.

Den restitution, der er ansøgt om, anses for at være det beløb, der fremkommer ved en beregning på grundlag af de oplysninger, der er givet i henhold til artikel 3 eller artikel 25, stk. 2. Varierer restitutionssatsen efter destination, beregnes den differentierede del af restitutionen på grundlag af de oplysninger, der er fremlagt ifølge artikel 47.

Den i litra a) omhandlede sanktion anvendes ikke

— i tilfælde af force majeure

— i undtagelsestilfælde, hvor forholdene ligger uden for eksportørens kontrol, og som forekommer efter myndighedernes antagelse af udførsels- eller betalingsangivelsen, forudsat at eksportøren efter at have fået kendskab til disse forhold, men inden den i artikel 47, stk. 2, omhandlede frist underretter myndighederne herom, medmindre myndighederne allerede har konstateret, at den restitution, der blev ansøgt om, var ukorrekt

— i tilfælde af en af myndighederne anerkendt indlysende fejl vedrørende den ansøgte restitution

— i tilfælde, hvor restitutionsansøgningen er i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 (*), særlig artikel 3, stk. 2, og er blevet beregnet på grundlag af de gennemsnitlige mængder, der er blevet anvendt i en nærmere angivet periode

— i tilfælde, hvor vægten justeres, når forskellen i vægten skyldes den vejemetode, der er blevet anvendt.

Fører den i litra a) eller b) omhandlede nedsættelse til et negativt beløb, skal eksportøren betale det negative beløb.

Hvis myndighederne har konstateret, at den restitution, der ansøgte om, var ukorrekt, og at udførslen ikke er blevet foretaget, og det derfor ikke er muligt at nedsætte restitutionen, skal eksportøren betale et beløb, der svarer til det i litra a) henholdsvis litra b) omhandlede sanktionsbeløb. Varierer restitutionssatsen efter destination, skal der, undtagen i tilfælde af obligatorisk destination, ved beregningen af den restitution, der er ansøgt om, og af den gældende restitution tages hensyn til den laveste positive sats eller til den sats, der følger af destinationsangivelsen i henhold til artikel 25, stk. 2, eller artikel 25, stk. 4, hvis denne sats er højere.

Den betaling, der er fastsat i fjerde og femte afsnit, skal finde sted senest 30 dage efter modtagelsen af opkrævningen. Overholdes fristen ikke, skal eksportøren betale renter for den periode, der begynder 30 dage efter datoen for modtagelse af opkrævningen, og som slutter dagen før datoen for betaling af det opkrævede beløb, med den i stk. 3 nævnte rentesats.

Sanktioner finder ikke anvendelse, blot fordi den ansøgte restitution er højere end den restitution, der gælder ifølge artikel 48.

Sanktionerne finder anvendelse, uden at dette berører andre sanktioner, der er fastsat på nationalt plan.

2. Der kan undlades at yde restitution, hvis restitutionsbeløbet pr. udførselsangivelse ikke overstiger 50 ECU.

3. Uden at forpligtelsen til at betale et negativt beløb som omhandlet i stk. 1, fjerde afsnit, berøres heraf, skal modtageren, når der uretmæssigt udbetales en restitution, tilbagebetale de uretmæssigt modtagne beløb, inklusive eventuelle sanktionsbeløb ifølge stk. 1, første afsnit, forhøjet med en rente, der beregnes på grundlag af den periode, der er forløbet mellem betalingen og tilbagebetalingen. Dog gælder det,

— at hvis tilbagebetalingsforpligtelsen er dækket af en sikkerhed, som endnu ikke er frigivet, anses inddragelsen af den pågældende sikkerhed i overensstemmelse med artikel 23, stk. 1, eller artikel 33, stk. 1, som tilbagebetaling af de skyldige beløb

— at hvis sikkerheden allerede er blevet frigivet, skal modtageren betale et beløb svarende til den sikkerhed, der ville være blevet inddraget, forhøjet med en rente, der beregnes for perioden fra frigivelsesdatoen til dagen før betalingsdatoen.

Betaling skal ske senest 30 dage efter dagen for modtagelse af opkrævningen.

Rentesatsen beregnes efter de nationale retsfor skrifter, idet den dog ikke må være mindre end den rentesats, der anvendes ved tilbagebetaling af nationale beløb.

Der opkræves ingen renter eller højst et af medlemsstaten fastsat beløb svarende til den uberettigede fordel, hvis den uretmæssige udbetaling skyldtes fejl fra myndighedernes side.

Er restitutionen blevet udbetalt til en person, til hvem retten hertil er blevet overdraget, hæfter denne og eksportøren solidarisk for tilbagebetalingen af uretmæssigt udbetalte beløb, uretmæssigt frigiven sikkerhed og renter vedrørende den pågældende udførsel. Rettighedserhververens ansvar er dog begrænset til det beløb, der er udbetalt ham, plus renter af dette beløb.

4. De tilbagebetalte beløb, beløb der følger af stk. 1, fjerde og femte afsnit, og inddrevne renter betales til de udbetalende organer, som trækker dem fra de udgifter, der afholdes af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), jf. dog artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 (*).

Når betalingsfristen ikke overholdes, kan medlemsstaterne beslutte, at uretmæssigt udbetalte beløb, uretmæssigt frigiven sikkerhed og renter indtil afregningsdatoen i stedet for at blive tilbagebetalt fratrækkes i senere udbetalinger til de pågældende eksportører. Dette gælder også for beløb, der skal betales i henhold til stk. 1, fjerde og femte afsnit.

5. Medlemsstaterne kan undlade at kræve tilbagebetaling af uretmæssigt udbetalte beløb, uretmæssigt frigiven sikkerhed, renter og beløb, der følger af stk. 1,

fjerde og femte afsnit, såfremt summen af disse beløb pr. udførselsangivelse ikke overstiger 50 ECU, og for så vidt der i national ret findes tilsvarende regler om at undlade geninddrivelse i lignende tilfælde.

6. I forbindelse med anvendelsen af denne artikel betragtes angivelserne vedrørende hver enkelt kode i en udførselsangivelse som en separat udførselsangivelse, når en udførselsangivelse omfatter flere forskellige koder i restitutionsnomenklaturen eller den kombinerede nomenklatur.

(*) EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

(**) EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 11.

2. I artikel 48 indsættes som stk. 6:

*6. Ved anvendelse af artikel 11

— baseres beregningerne af de i nærværende artikel omhandlede nedsættelser på det skyldige restitutionsbeløb, der følger af anvendelsen af artikel 11

— må den restitution, der fortabes ifølge nærværende artikel, ikke overstige den restitution, der følger af anvendelsen af artikel 11.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for eksportforretninger, for hvilke de i artikel 3 eller 25 i forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede formaliteter afsluttes fra den 1. april 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2946/94

af 2. december 1994

om fastsættelse af visse vejledende mængder for indførsel af bananer til Fællesskabet for første kvartal 1995KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93
af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for
bananer⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF)
nr. 3518/93⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger :

Ifølge artikel 9, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1442/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2444/94⁽⁴⁾, skal der fastsættes vejledende mængder for udstedelse af importlicenser for hvert kvartal på grundlag af data og overslag vedrørende EF-markedet og prognosen for produktion og forbrug i EF samt import og eksport, der er omhandlet i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 404/93 ;

på grundlag af en analyse af dataene vedrørende dels de afsatte bananmængder i EF i 1994 og især de faktiske indførsler bl.a. i første kvartal 1994, dels anvendelsen af importlicenser samt forsynings- og forbrugsperspektiverne for EF-markedet i de første måneder af 1995, fastsættes der for første kvartal 1995 en vejledende mængde på 570 000 tons for at sikre tilfredsstillende forsyninger til Fællesskabet ;

med samme formål bør der foretages fastsættelse dels af den tilladte mængde, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1442/93, og som hver erhvervsdrivende i kategori A og B kan ansøge om for første kvartal 1995, dels af de i artikel 14, stk. 1, i samme forordning omhandlede vejledende mængder for udstedelse af importlicenser for traditionel indførsel af bananer med oprindelse i AVS-staterne ;

bestemmelserne i denne forordning bør træde i kraft umiddelbart inden perioden for indgivelse af ansøgninger om importlicenser for første kvartal 1995 ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1442/93 omhandlede vejledende mængder for indførsel af bananer til Fællesskabet inden for rammerne af det toldkontingent, der er omhandlet i artikel 18 og 19 i forordning (EØF) nr. 404/93, fastsættes for første kvartal 1995 til 570 000 tons.

Artikel 2

Den i artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1442/93 omhandlede tilladte mængde for hver erhvervsdrivende i kategori A og B fastsættes for første kvartal 1995 til 30 % af den samlede årlige mængde, som vedkommende er blevet tildelt i henhold til artikel 6, stk. 2, i nævnte forordning.

Artikel 3

De i artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1442/93 omhandlede vejledende mængder for traditionel indførsel af bananer med oprindelse i AVS-staterne fastsættes for første kvartal 1995 til 30 % af de traditionelle mængder, der for hvert oprindelsessted er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 404/93.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 261 af 11. 10. 1994, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2947/94

af 2. december 1994

om fastsættelse af den fælles nedsættelseskoefficient til beregning af den mængde bananer, der skal tildeles hver erhvervsdrivende i kategori A og B af toldkontingentet for 1995

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3518/93⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1442/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2444/94⁽⁴⁾, blev der fastsat gennemførelsesbestemmelser for EF's importordning for bananer ;

ved artikel 18 og 19 i forordning (EØF) nr. 404/93 er der fastsat et toldkontingent for indførsel af bananer fra tredjelande og ikke-traditionelle AVS-bananer på 1 330 000 tons for erhvervsdrivende i kategori A og på 600 000 tons for erhvervsdrivende i kategori B ;

i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1442/93 beregner medlemsstaternes myndigheder på grundlag af passende kontrol referencemængderne for perioden 1991 til 1993 for erhvervsdrivende i kategori A og B ; i henhold til artikel 19, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 404/93 og artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1442/93 fastsætter myndighederne, hvor stor en mængde der tildeles hver enkelt erhvervsdrivende i de nævnte kategorier for 1995 ;

denne beregning resulterer i en samlet referencemængde på 2 642 484 tons for samtlige erhvervsdrivende i kategori A og 1 395 324 tons for samtlige erhvervsdrivende i kategori B ; artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1442/93 bør derfor finde anvendelse, således at det toldkontingent, der er åbnet for 1995, overholdes, og der bør derfor for hver kategori af erhvervsdrivende fastsættes en fælles nedsættelseskoefficient, der skal anvendes på hver erhvervsdrivendes referencemængde med henblik på at fastsætte, hvor stor en mængde der skal tildeles den pågældende erhvervsdrivende i 1995 ;

de meddelelser, medlemsstaterne fremsender i henhold til artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1442/93 vedrørende dels de samlede referencemængder, der er tildelt registrerede erhvervsdrivende, dels de mængder bananer,

der er afsat af de erhvervsdrivende for hver aktivitet, viser, at der er sket dobbelttælling af samme mængder for samme aktivitet for forskellige erhvervsdrivende i flere medlemsstater og en ukorrekt anvendelse af kriterierne for bestemmelse af de aktiviteter, der giver ret til deltagelse i toldkontingentet ;

anvendelsen af de oplysninger, der er meddelt af nogle medlemsstater, ville i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1442/93 medføre, at der fastsættes en for stor ensartet nedsættelseskoefficient, som ville være til skade for visse erhvervsdrivende ;

nedsættelseskoefficienterne bør fastsættes på et foreløbigt grundlag (på grundlag af de nuværende meddelelser fra medlemsstaterne), fordi det er umuligt at foretage en præcis vurdering af de mængder, der er optalt to gange, samt de referencer, der skyldes en ukorrekt anvendelse af bestemmelserne ; derfor kan disse koefficienters anvendelse ikke føre til definitive reference for de erhvervsdrivende vedrørende 1995 ; disse referencer kan først fastlægges, efter at medlemsstaterne har foretaget en ny kontrol i samarbejde med Kommissionen ;

for at fristerne kan overholdes, bør foranstaltningen træde i kraft på dagen for offentliggørelsen ;

Forvaltningskomitéen for Bananer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Den foreløbige mængde, der tildeles hver enkelt erhvervsdrivende i kategori A og B for perioden 1. januar til 31. december 1995 af det toldkontingent, som omhandles i henhold til artikel 18 og 19 i forordning (EØF) nr. 404/93, beregnes ved at multiplicere den pågældende erhvervsdrivendes referencemængde med nedenstående fælles nedsættelseskoefficient, der er fastsat i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1442/93 :

- for erhvervsdrivende i kategori A : 0,503314
- for erhvervsdrivende i kategori B : 0,430008.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Bestemmelserne i denne forordning anvendes uden at foregribe en senere berigtigelse som følge af ændringerne af medlemsstaternes fremsendelse af meddelelser.

⁽¹⁾ EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 261 af 11. 10. 1994, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2948/94

af 2. december 1994

om ophævelse af udligningsafgiften og genindførelse af præferencetoldsatsen ved indførelse af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2753/94⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2886/94⁽³⁾, blev der indført en udligningsafgift og præferencetoldsatsen blev suspenderet ved indførelse af friske citroner med oprindelse i Tyrkiet;den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Tyrkiet på de repræsentative markeder, er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)nr. 249/93⁽⁵⁾, og som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførelse af disse varer med oprindelse i Tyrkiet er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 2886/94 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 292 af 12. 11. 1994, s. 3.⁽³⁾ EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 28.⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.⁽⁵⁾ EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 45.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2949/94

af 2. december 1994

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2909/94 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2933/94 ⁽⁶⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2909/94 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende

basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 1. december 1994, for så vidt angår de flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EF) nr. 2909/94 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.⁽⁵⁾ EFT nr. L 307 af 1. 12. 1994, s. 19.⁽⁶⁾ EFT nr. L 308 af 2. 12. 1994, s. 13.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 2. december 1994 om ændring af basisbeløbet for
importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren**

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,3550	—
1702 20 90	0,3550	—
1702 30 10	—	43,62
1702 40 10	—	43,62
1702 60 10	—	43,62
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	82,88
1702 60 90 90 ⁽³⁾	0,3550	—
1702 90 30	—	43,62
1702 90 60	0,3550	—
1702 90 71	0,3550	—
1702 90 90 10 ⁽⁴⁾	—	82,88
1702 90 90 90 ⁽⁵⁾	0,3550	—
2106 90 30	—	43,62
2106 90 59	0,3550	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

⁽²⁾ Taric-kode : inulinsirup. Ved tarifiering i denne position betragtes »inulinsirup« som det produkt, det fremstilles umiddelbart efter hydrolyse af inulin eller oligofructose.

⁽³⁾ Taric-kode : KN-kode 1702 60 90, andre end inulinsirup.

⁽⁴⁾ Taric-kode : inulinsirup. Ved tarifiering i denne position betragtes »inulinsirup« som et andet produkt end det, der henhører under position 1702 60 90, og som fremstilles umiddelbart efter hydrolyse af inulin eller oligofructose og har et indhold af fructose i fri form eller i form af saccharose på mindst 10 vægtprocent i tør tilstand.

⁽⁵⁾ Taric-kode : KN-kode 1702 90 90, andre end inulinsirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2950/94
af 2. december 1994
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 2925/94⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 1. december 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 307 af 1. 12. 1994, s. 54.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. december 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	30,32 ⁽¹⁾
1701 11 90	30,32 ⁽¹⁾
1701 12 10	30,32 ⁽¹⁾
1701 12 90	30,32 ⁽¹⁾
1701 91 00	35,50
1701 99 10	35,50
1701 99 90	35,50 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsuksker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2951/94

af 2. december 1994

om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om
bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14,
og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87 ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81
af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for
støtteordningen vedrørende bomuld ⁽²⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1554/93 ⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2169/81
omhandlede tillægsstøttebeløb er fastsat i Kommissionens
forordning (EF) nr. 2141/94 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 2932/94 ⁽⁵⁾;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, som
indeholdes i forordning (EF) nr. 2141/94 på de oplysnin-

ger, som Kommissionen for øjeblikket sidder inde med,
medfører ændring af det nugældende støttebeløb i over-
ensstemmelse med angivelserne i artikel 1 til denne
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81
omhandlede støtte for ikke-egreneret bomuld fastsættes til
47,783 ECU/100 kg.

2. Støttebeløbet vil dog blive afløst af et andet beløb
med virkning pr. 3. december 1994, for at der kan tages
hensyn til de ændringer, der foretages i ordningen med
maksimale garantimængder.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. december 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 228 af 1. 9. 1994, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 308 af 2. 12. 1994, s. 12.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. november 1994

om det standardledsagedokument, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab

(94/774/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 42, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i forordning (EØF) nr. 259/93 omhandlede standardledsagedokument er udarbejdet under hensyntagen til de relevante artikler i forordningen og de relevante internationale konventioner og aftaler, bl.a. resultaterne af Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklingsarbejde;

ledsagedokumentet, der består af en anmeldelsesformular og af en transport- og ledsageformular, skal anvendes til anmeldelse og ledsagelse af affaldsoverførsler og skal fungere som bevis for bortskaffelse og nyttiggørelse;

på grundlag af dette ledsagedokument kan de kompetente myndigheder, der er udpeget af medlemsstaterne, udføre de overvågnings- og kontrolopgaver, der er foreskrevet i forordning (EØF) nr. 259/93;

Kommissionen har forelagt det i artikel 18 i Rådets direktiv 75/442/EØF ⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 91/692/EØF ⁽³⁾, omhandlede udvalg et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes;

udvalget har afgivet positiv udtalelse om det udkast til foranstaltninger, det har fået forelagt af Kommissionen —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det standardledsagedokument, der er vedlagt som bilag, og som består af en anmeldelsesformular og en transport- og ledsageformular, anvendes i forbindelse med anmeldelse og ledsagelse af overførsler af affald som omhandlet i forordning (EØF) nr. 259/93 og skal bruges som bevis for bortskaffelse og nyttiggørelse.

Artikel 2

Det i artikel 1 omhandlede ledsagedokument trykkes på skrivefast, forfalskningsikkert papir af en vægt på mindst 40 g/m². Det skal være tilstrækkeligt uigennemsigt til, at angivelser, der er anført på en side, ikke påvirker læseligheden af oplysninger på den anden side, og det skal være så stærkt, at det ved normal brug ikke går i stykker eller krøller.

Rubrikkernes basisenhed skal være 1/10" i bredden og 1/6" i højden.

⁽¹⁾ EFT nr. L 30 af 6. 2. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 194 af 25. 7. 1975, s. 39.

⁽³⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 48.

Formularernes format skal være 210 × 297 mm, idet der for papirets længde tillades en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm.

Disse bestemmelser er ikke til hinder for, at det i artikel 1 omhandlede standardledsagedokument udfærdiges på offentlige eller private edb-anlæg, i givet fald på papir uden påtryk og på nærmere betingelser, der fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Det løbenummer for en overførsel af affald, der skal anføres i rubrik 3 i ledsagedokumentet, består af afsenderlandets landekode efterfulgt af et sekscifret nummer.

Artikel 4

Modellen til ledsagedokumentet vil blive taget op til revision og i givet fald ændret i lyset af de erfaringer, der indhøstes i forbindelse med dets praktiske anvendelse.

Artikel 5

Denne beslutning anvendes fra tresindstyvendedagen efter meddelelsen til medlemsstaterne.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. november 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

*BILAG***MODEL TIL STANDARDLEDSAGEDOKUMENT**

udarbejdet i medfør af artikel 42 i Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab

INDLEDNING

Dette standardledsagedokument skal tjene som et middel til at gennemføre bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab.

Det vil blive stillet til rådighed for de kompetente myndigheder, medlemsstaterne har udpeget i medfør af ovennævnte forordnings artikel 38, så de på dette grundlag kan iværksætte passende procedurer til overvågning af og kontrol med overførsel af affald.

Ud fra oplysningerne i dette dokument kan de kompetente myndigheder skaffe sig kendskab til arten af affaldsoverførsler og disses bestemmelse (bortskaffelse eller nyttiggørelse). De kan herved træffe de nødvendige sundheds- og miljøbeskyttelsesforanstaltninger.

**GRÆNSEOVERSKRIDENDE TRANSPORT AF AFFALD –
Anmeldelsesformular**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB (a)

KOPI TIL:

1. Anmelder/eksportør (navn og adresse) og eventuelt registreringsnummer: <input type="checkbox"/> Tlf.: _____ Fax: _____ Kontaktperson: _____	3. Anmeldelse vedrørende (1): Nr. <b style="font-size: 1.2em;">000000 A (i) En enkelt transport <input type="checkbox"/> (ii) Samlet anmeldelse (flere transporter) <input type="checkbox"/> B (i) Bortskaffelse (ingen nyttiggørelse) <input type="checkbox"/> (ii) Nyttiggørelse <input type="checkbox"/> C* Forud godkendt nyttiggørelsesanlæg <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nej *(Udfyldes kun, hvis B (ii) er krydset af)						
2. Modtager (navn og adresse) og eventuelt registreringsnummer: Tlf.: _____ Fax: _____ Kontaktperson: _____	4. Samlet antal påtænkte transporter: _____ 5. Samlet forventet mængde(b) _____ kg _____ liter						
7. Påtænkt(e) fragtfører(e)* (navn og adresse) og eventuelt registreringsnr.: Tlf.: _____ Fax: _____ Kontaktperson: _____ * (Liste vedlægges, hvis der er flere)	6. Første transport tidligst: _____ Afgang for sidste transport senest: _____ 8. Bortskaffelses-/nyttiggørelsesanlæg (navn, sted og adresse): Tlf.: _____ Fax: _____ Eventuelt registreringsnr.: _____ og gyldighedsfrist: _____ Kontaktperson: _____						
10. Affaldsproducent (navn og adresse): Tlf.: _____ Fax: _____ Kontaktperson: _____ Proces, hvorfra affaldet stammer, og stedet, hvor det er opstået* *(Detaljer angives om nødvendigt)	9. Kodendr. for bortskaffelses-/nyttiggørelsesoperation (2): samt anvendt teknologi*: *(Detaljer angives om nødvendigt)						
13. Affaldets benævnelse og kemiske sammensætning: _____	12. Emballagens art (2): _____						
15. Affaldsidentifikationskode - i eksport-/afsendelsesstaten: - i import-/bestemmelsesstaten: International affaldsidentifikationskode (IWIC): Europæisk Affaldskatalog (EWC): Andet (specificeres): _____	14. Fysisk beskrivelse (2): _____ 17. Y-nummer: _____ 18. H-nummer (2): _____						
16. OECD-klassifikationskode (1): orange <input type="checkbox"/> rød <input type="checkbox"/> og nummer: _____ anden* <input type="checkbox"/> * (Angives nærmere)	19. FN-identifikationsnummer: _____ FN-klasse (2): _____ og officiel transportbetegnelse: _____						
20. Berørte lande (2), kodenumre på de kompetente myndigheder (hvis relevant) samt specifikke indgangs- og udgangssteder: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Eksport-/afsendelsesstat</th> <th style="width: 50%;">Transitstater</th> <th style="width: 25%;">Import-/bestemmelsesstat</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Eksport-/afsendelsesstat	Transitstater	Import-/bestemmelsesstat			
Eksport-/afsendelsesstat	Transitstater	Import-/bestemmelsesstat					
21. Indgangs- og/eller udgangstoldsteder (EU): Indgang: _____ Udgang: _____	22. Antal bilag: _____						
23. Anmelderens/eksportørens erklæring: Jeg erklærer hermed, at ovenstående oplysninger efter min bedste overbevisning er fyldestgørende og korrekte. Jeg erklærer endvidere, at der skriftligt er indgået retslydige kontraktlige forpligtelser, og at enhver given forsikring eller andre finansielle garantier er eller vil være gældende til dækning af den grænseoverskridende transport. Navn: _____ Underskrift: _____ Dato: _____							
TIL BRUG FOR DE KOMPETENTE MYNDIGHEDER							
24. UDFYLDES AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED I IMPORT-/BESTEMMELSESTATEN Anmeldelse modtaget _____ Bekræftelse afsendt _____ den: _____ den: _____ Navnet på den kompetente myndighed, stempel og/eller underskrift: _____	25. TILDELSE* TIL OVERFØRSLLEN INDRØMMET AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED i: (landets navn) _____ den: _____ Navnet på den kompetente myndighed, stempel og/eller underskrift _____ Tilladelsen udløber den: Særlige betingelser (1) <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/> ja, se rubrik 26 på næste side *(Kræves ikke for affald på OECD-beslutningens orange affaldsliste)						

(1) Sæt kryds i den eller de relevante rubrikker.

(2) Jf. koderne på bagsiden.

(a) Formular også brugt af OECD

(b) En af de to muligheder angives. De kompetente myndigheder har lov til at bede om, at mængden kun opgives i kg.

Liste over forkortelser anvendt i Anmeldelsesformularen

BORTSKAFFESES/NYTTIGGØRELSEOPERATIONER (Rubrik 9)

BORTSKAFFESESOPERATIONER (INGEN NYTTIGGØRELSE)

- D1 Deponering på eller i jorden (f.eks. lossepladser)
 D2 Behandling i jordmiljø (f.eks. bionedbrydning af flydende affald eller slam i jordbunden)
 D3 Indsprøjtning i dybtliggende formationer (f.eks. indsprøjtning af flydende eller partikel-formet affald i borer, salthorste eller naturlige geologiske spalter)
 D4 Deponering i overfladevand (f.eks. udledning af flydende affald eller slam i borer, småsøer eller laguner osv.)
 D5 Deponering på specielt indrettet losseplads (f.eks. placering i vandtætte, tildækkede rum, der er adskilt indbyrdes og isoleret fra det omgivende miljø).
 D6 Udledning i vandmiljøet, undtagen dumpning
 D7 Dumpning, herunder nedgravning i havbunden
 D8 Biologisk behandling, ikke andetsteds specificeret i denne liste, som resulterer i forbindelser eller blandinger, som bortskaffes efter en af de i D 1 - D 12 omhandlede metoder
 D9 Fysisk-kemisk behandling, ikke andetsteds specificeret i denne liste, der resulterer i forbindelser eller blandinger, som bortskaffes efter en af de i D 1 - D 12 omhandlede metoder (f.eks. fordampning, tørring, kalcinering osv.)
 D10 Forbrænding på landjorden
 D11 Forbrænding på havet
 D12 Permanent oplagring (f.eks. placering af beholdere i en mine osv.)
 D13 Blanding forud for en af de i D 1 - D 12 omhandlede operationer
 D14 Rekonditionering forud for en af de i D 1 - D 12 omhandlede operationer
 D15 Oplagring forud for en af de i D 1 - D 12 omhandlede operationer

NYTTIGGØRELSEOPERATIONER

- R1 Hovedanvendelse som brændsel eller andre midler til energifremstilling
 R2 Genvinding eller regenerering af opløsningsmidler
 R3 Recirkulering eller genvinding af organiske stoffer, der ikke anvendes som opløsningsmidler
 R4 Recirkulering eller genvinding af metaller eller metalforbindelser
 R5 Recirkulering eller genvinding af andre uorganiske stoffer
 R6 Regenerering af syrer eller baser
 R7 Genvinding af produkter, der tjener til opfangning af forurenende stoffer
 R8 Genvinding af produkter fra katalysatorer
 R9 Regenerering eller andre genanvendelser af olie
 R10 Spredning på jorden med positive virkninger for landbrug eller økologi, herunder kompostering eller andre former for biologisk omdannelse
 R11 Anvendelse af materialer hidrørende fra en af operationerne R 1 til R 10
 R12 Udveksling af affald med henblik på at lade det gennemgå en af operationerne R 1 til R 11
 R13 Oplagring af materialer med henblik på en af de i del B omhandlede operationer

NB : Bortskaffelsesoperationer ("D") er ikke relevante for OECD-kontrolsystemet.

TRANSPORTMÅDER (Rubrik 11)	EMBALLAGENS ART (Rubrik 12)	H-NUMMER OG FN-KLASSE (Rubrik 18 og 19)
R = Landevej	1. Tønde	FN-KLASSE H-NUMMER Betegnelse
T = Jernbane	2. Trætønde	1 H1 Eksplosive stoffer
S = Søtransport	3. Flad dunk	3 H3 Antændelige flydende stoffer
A = Lufttransport	4. Kasse	4.1 H4.1 Antændelige faste stoffer
W = Indre vandveje	5. Sæk	4.2 H4.2 Antændelige stoffer eller selvantændeligt affald
	6. Kompositemballage	4.3 H4.3 Stoffer eller affald, der udvikler antændelige luftarter ved kontakt med vand
	7. Trykbeholder	5.1 H5.1 Brandnærende stoffer
	8. Bulk	5.2 H5.2 Organiske peroxider
	9. Andet (specificeres)	6.1 H6.1 (Akut) giftige stoffer
		6.2 H6.2 Smittefarlige stoffer
		8 H8 Ætsende stoffer
		9 H10 Frigørelse af toksiske luftarter ved kontakt med luft eller vand
		9 H11 Toksiske stoffer (forsinket reaktion eller kronisk)
		9 H12 Økotoxiske stoffer
		9 H13 Stoffer, der efter bortskaffelse kan afgive andet materiale, f.eks. perkolat, som besidder en eller flere af de ovenfor anførte egenskaber.
FYSISKE EGENSKABER (Rubrik 14)		
1. Stavfint/pulver	5. Flydende	
2. Fast	6. Luftformigt	
3. Tyktflydende/pastaagtigt	7. Andet (specificeres)	
4. Slamformigt		

OECD-LANDEKODER (Rubrik 20)

Australien:	AU	Det Forenede Kongerige:	GB	Italien:	IT	New Zealand:	NZ	Sverige:	SE
Belgien:	BE	Frankrig:	FR	Japan:	JP	Norge:	NO	Tyrkiet:	TR
Canada:	CA	Grækenland:	GR	Luxembourg:	LU	Portugal:	PT	Tyskland:	DE
Danmark:	DK	Irland:	IE	Mexico:	MX	Schweiz:	CH	USA:	US
Finland:	FI	Island:	IS	Nederlandene:	NL	Spanien:	ES	Østrig:	AT

For andre lande anvendes forkortelserne i ISO-standard 3166

26. SÆRLIGE BETINGELSER FOR TILLADELSE TIL OVERFØRSELN

DEN INTERNATIONALE AFFALDSIDENTIFIKATIONSKODE (IWIC - RUBRIK 15), OECD-KLASSIFIKATIONSLISTERNE OVER AFFALD BESTEMT TIL NYTTIGGØRELSE (ORANGE, RØD - RUBRIK 16) OG KONTROLPLIGTIGE AFFALDSKATEGORIER (TABEL Y - RUBRIK 17) SÅVEL SOM MERE DETALJEREDE INSTRUKSER FINDES I EN VEJLEDNING, DER KAN REKVIRERES FRA OECD.

**GRÆNSEOVERSKRIDENDE TRANSPORT AF AFFALD –
Transport-/Ledsageformular**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB (a)

KOPI TIL:	1. Anmelder/eksportør (navn og adresse) og eventuelt registreringsnummer: <input type="checkbox"/>		3. Svarende til anmeldelsesnummer: 000000		4. Forsendelsens løbenummer:	
	Tlf.: Fax: Kontaktperson:		Tlf.: Fax: Eventuelt registreringsnr. og gyldighedsfrist: Kontaktperson:		8. Bortskaffelses-/nyttiggørelsesanlæg (navn, sted og adresse):	
	2. Modtager (navn og adresse) og eventuelt registreringsnummer: Tlf.: Fax: Kontaktperson:		9. Kodenr. for bortskaffelses-/nyttiggørelsesoperation (2): samt anvendt teknologi:			
	5. 1. Første fragtfører (navn og adresse) Registreringsnr.: (hvis relevant) Tlf.: Fax:		6. Anden fragtfører (3) (navn og adresse) Registreringsnr.: (hvis relevant) Tlf.: Fax:		7. Sidste fragtfører (navn og adresse) Registreringsnr.: (hvis relevant) Tlf.: Fax:	
10. Transportmidlets art: Forsendelsesdato: Underskrift (fragtførerens repræsentant):		11. Transportmidlets art: Forsendelsesdato: Underskrift (fragtførerens repræsentant):		12. Transportmidlets art: Forsendelsesdato: Underskrift (fragtførerens repræsentant):		
13. Affaldets benævnelse og kemiske sammensætning:				14. Fysisk beskrivelse (2):		
15. Affaldsidentifikationskode – i eksport-/afsendelsesstaten: – i import-/bestemmelsesstaten: International affaldsidentifikationskode (IWIC): Europæisk Affaldskatalog (EWC): Andet (specificeres):				17. Faktisk mængde (b) kg liter		
16. OECD-klassifikationskode (1): orange <input type="checkbox"/> rød <input type="checkbox"/> og hvid <input type="checkbox"/> og nummer: anden * <input type="checkbox"/>				18. Antal kolti:		
19. FN-identifikationsnummer: FN-klasse (2): og officiel transportbetegnelse:						
20. Særlige håndteringsinstrukser:		22. Anmelderens/eksportørens erklæring: Jeg erklærer hermed, at oplysningerne i rubrik 1–9 og 13–21 efter min bedste overbevisning er fyldestgørende og korrekte. Jeg erklærer endvidere, at der skriftligt er indgået retsgyldige kontraktlige forpligtelser, og at enhver given forsikring eller andre finansielle garantier er gældende til dækning af den grænseoverskridende transport. Jeg erklærer endvidere, * (i) at alle fornødne tilladelser er modtaget, eller (ii) at forsendelsen er stilet til et nyttiggørelsesanlæg inden for OECD-landenes område, og at der ikke er modtaget indsigelse fra nogen af de berørte lande inden for de 30 dage, den stiltiende tilladelse varer, eller (iii) at forsendelsen er stilet til et nyttiggørelsesanlæg, som er forudgodkendt til behandling af den pågældende affaldstype inden for OECD-landenes område, samt at denne godkendelse ikke er ophævet, og at der ikke er modtaget indsigelse fra nogen af de berørte lande. Navn: Underskrift: Dato:				
21. Faktisk dato for forsendelse:		* (De ikke-gældende afsnit overstreges)				
UDFYLDES AF MODTAGEREN/BORTSKAFFELSESANLÆGGET/NYTTIGGØRELSESANLÆGGET						
23. Forsendelse modtaget af modtageren den: (medmindre denne er et bortskaffelses-/nyttiggørelsesanlæg) Modtaget mængde (b): kg liter Dato: Navn: Underskrift: * (De kompetente myndigheder kontaktes øjeblikkeligt)			accepteret <input type="checkbox"/> (1) afvist * <input type="checkbox"/>			
24. Forsendelse modtaget på bortskaffelses-/nyttiggørelsesanlægget (1) Modtaget mængde (b): kg liter Dato: Navn: Underskrift: Bortskaffelsen/nyttiggørelsen tilendebringes senest den: Bortskaffelses-/nyttiggørelsesmetode: * (De kompetente myndigheder kontaktes øjeblikkeligt)			accepteret <input type="checkbox"/> (1) afvist* <input type="checkbox"/>			
			25. Jeg erklærer hermed, at bortskaffelsen/nyttiggørelsen af det ovenfor beskrevne affald er tilendebragt* Dato: Navn: Underskrift: * (Kræves ikke under OECD-kontrolsystemet)			

Printed by Wilhelm Köhler, 32423 Minden (Germany)

(1) Sæt kryds i den eller de relevante rubrikker. (2) Jf. koderne på bagsiden. (3) Hvis der er flere end tre fragtførere, vedlægges de i rubrik 6 og 11 krævede oplysninger.
 (a) Formular også brugt af OECD
 (b) En af de to muligheder angives. De kompetente myndigheder har lov til at bede om, at mængden kun opgives i kg.

Liste over forkortelser anvendt i Transport-/Ledsageformularen

BORTSKAFFESES/NYTTIGGØRELSEOPERATIONER (Rubrik 9)

BORTSKAFFESESOPERATIONER (INGEN NYTTIGGØRELSE)

- D1 Deponering på eller i jorden (f.eks. lossepladser)
 D2 Behandling i jordmiljø (f.eks. bionedbrydning af flydende affald eller slam i jordbunden)
 D3 Indsprøjtning i dybtliggende formationer (f.eks. indsprøjtning af flydende eller partikel-formet affald i borer, salthorste eller naturlige geologiske spalter)
 D4 Deponering i overfladevand (f.eks. udledning af flydende affald eller slam i borer, småsøer eller laguner osv.)
 D5 Deponering på specielt indrettet losseplads (f.eks. placering i vandtætte, tildækkede rum, der er adskilt indbyrdes og isoleret fra det omgivende miljø).
 D6 Udledning i vandmiljøet, undtagen dumpning
 D7 Dumpning, herunder nedgravning i havbunden
 D8 Biologisk behandling, ikke andetsteds specificeret i denne liste, som resulterer i forbindelser eller blandinger, som bortskaffes efter en af de i D 1 - D 12 omhandlede metoder
 D9 Fysisk-kemisk behandling, ikke andetsteds specificeret i denne liste, der resulterer i forbindelser eller blandinger, som bortskaffes efter en af de i D 1 - D 12 omhandlede metoder (f.eks. fordampning, tørring, kalcinering osv.)
 D10 Forbrænding på landjorden
 D11 Forbrænding på havet
 D12 Permanent oplagring (f.eks. placering af beholdere i en mine osv.)
 D13 Blanding forud for en af de i D 1 - D 12 omhandlede operationer
 D14 Rekonditionering forud for en af de i D 1 - D 12 omhandlede operationer
 D15 Oplagring forud for en af de i D 1 - D 12 omhandlede operationer

NYTTIGGØRELSEOPERATIONER

- R1 Hovedanvendelse som brændsel eller andre midler til energifremstilling
 R2 Genvinding eller regenerering af opløsningsmidler
 R3 Recirkulering eller genvinding af organiske stoffer, der ikke anvendes som opløsningsmidler
 R4 Recirkulering eller genvinding af metaller eller metallforbindelser
 R5 Recirkulering eller genvinding af andre uorganiske stoffer
 R6 Regenerering af syrer eller baser
 R7 Genvinding af produkter, der tjener til opfangning af forurenende stoffer
 R8 Genvinding af produkter fra katalysatorer
 R9 Regenerering eller andre genanvendelser af olie
 R10 Spredning på jorden med positive virkninger for landbrug eller økologi, herunder kompostering eller andre former for biologisk omdannelse
 R11 Anvendelse af materialer hidrørende fra en af operationerne R 1 til R 10
 R12 Udveksling af affald med henblik på at lade det gennemgå en af operationerne R 1 til R 11
 R13 Oplagring af materialer med henblik på en af de i del B omhandlede operationer

NB: Bortskaffelsesoperationer ("D") er ikke relevante for OECD-kontrolsystemet.

FYSISKE EGENSKABER (Rubrik 14)

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Støvfint/pulver | 5. Flydende |
| 2. Fast | 6. Luftformigt |
| 3. Tykflydende/pastaagtigt | 7. Andet (specificeres) |
| 4. Slamformigt | |

OECD-LANDEKODER (Rubrik 26, 27 og 28)

Australien: AU	Det Forenede Kongerige: GB	Italien: IT	New Zealand: NZ	Sverige: SE
Belgien: BE	Frankrig: FR	Japan: JP	Norge: NO	Tyrkiet: TR
Canada: CA	Grækenland: GR	Luxembourg: LU	Portugal: PT	Tyskland: DE
Danmark: DK	Irland: IE	Mexico: MX	Schweiz: CH	USA: US
Finland: FI	Island: IS	Nederlandene: NL	Spanien: ES	Østrig: AT

For andre lande anvendes forkortelserne i ISO-standard 3166

TIL BRUG FOR TOLDMYNDIGHEDERNE*

26. EKSPORT-AFSENDELSSTATEN ELLER (FOR EF) UDGANGSTOLDSTEDET

Det ovenfor beskrevne affald forlod landet/EF den:

Stempel:

Underskrift:

27. STEMLER FRA TRANSITSTATERNES TOLDSTEDER

Landets navn (2):

Indgang

Udgang

Landets navn (2):

Indgang

Udgang

28. IMPORT-BESTEMMELSESTATEN

Det ovenfor beskrevne affald ankom til landet den:

Stempel:

Underskrift:

Landets navn (2):

Indgang

Udgang

Landets navn (2):

Indgang

Udgang

(2) Jf. landekoderne ovenfor

* Kræves ikke under OECD-kontrolsystemet

DEN INTERNATIONALE AFFALDSIDENTIFIKATIONSKODE (IWIC - RUBRIK 15), OECD-KLASSIFIKATIONSLISTERNE OVER AFFALD BESTEMT TIL NYTTIGGØRELSE (ORANGE, RØD - RUBRIK 16) OG KONTROLPLIGTIGE AFFALDSKATEGORIER SÅ VEL SOM MERE DETALJEREDE INSTRUKSER FINDES I EN VEJLEDNING, DER KAN REKVIRERES FRA OECD.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. november 1994

om ændring af beslutning 94/143/EF, 94/187/EF, 94/309/EF, 94/344/EF, 94/446/EF og 94/435/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundheds-certifikat ved indførsel af visse produkter omfattet af Rådets direktiv 92/118/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(94/775/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17.
december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundheds-
mæssige betingelser for samhandel med og indførsel til
Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse
betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbe-
stemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv
89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv
90/425/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 2, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 94/143/EF⁽²⁾, 94/187/EF⁽³⁾,
94/309/EF⁽⁴⁾, 94/344/EF⁽⁵⁾, 94/446/EF⁽⁶⁾ og 94/435/
EF⁽⁷⁾ fastlægger de dyresundhedsmæssige betingelser og
bestemmelserne for udstedelse af sundheds-certifikat ved
indførsel fra tredjelande af henholdsvis serum fra hovdyr,
dyretarme, bestemte slags foder til selskabsdyr og visse
ugarvede, fortærbare produkter til selskabsdyr med
indhold af lavrisikostoffer, forarbejdet animalsk protein,
herunder produkter indeholdende sådant protein, bestemt
til foder, ben og benprodukter, horn, hove og klove og
produkter heraf, til videreforarbejdning, ikke bestemt til
konsum eller foder, samt svinebørster;

ovennævnte beslutninger blev ændret ved
Kommissionens beslutning 94/461/EF⁽⁸⁾ med henblik på
at fastsætte datoen for deres anvendelse til den 1.

december 1994; det viser sig, at tredjelande ikke kan
opfylde de nye indførselsbetingelser inden den dato; for
at undgå afbrydelser i handelen er det nødvendigt at
udsætte datoen for beslutningernes anvendelse til den 28.
februar 1995;

beslutning 94/143/EF, 94/187/EF, 94/309/EF, 94/344/EF,
94/446/EF og 94/435/EF bør ændres i overensstemmelse
hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 2 i beslutning 94/143/EF ændres »den 1.
december 1994« til »den 28. februar 1995«.

Artikel 2

I artikel 2 i beslutning 94/187/EF ændres »den 1.
december 1994« til »den 28. februar 1995«.

Artikel 3

I artikel 2 i beslutning 94/309/EF ændres »den 1.
december 1994« til »den 28. februar 1995«.

Artikel 4

I artikel 2 i beslutning 94/344/EF ændres »den 1.
december 1994« til »den 28. februar 1995«.

Artikel 5

I artikel 4 i beslutning 94/446/EF ændres »den 1.
december 1994« til »den 28. februar 1995«.

⁽¹⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 5. 3. 1994, s. 62.

⁽³⁾ EFT nr. L 89 af 6. 4. 1994, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 137 af 1. 6. 1994, s. 62.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 154 af 21. 6. 1994, s. 45.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 183 af 19. 7. 1994, s. 46.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 180 af 14. 7. 1994, s. 40.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 189 af 23. 7. 1994, s. 88.

Artikel 6

I artikel 5 i beslutning 94/435/EF ændres »den 1. december 1994« til »den 28. februar 1995«.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. november 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen
